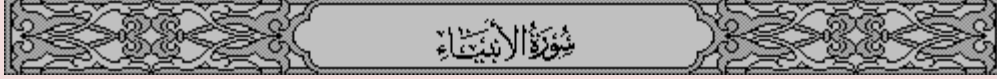


# JUZ 17

## أَقْتَرَبَ لِلنَّاسِ

### Surah # 21



#### Period of Revelation

This Surah was also revealed during the third stage of Prophet's (PBOH) stay at Makkah. There are 112 verses and 7 sections in this Surah.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اَقْتَرَبَ	لِلنَّاسِ	حِسَابُهُمْ	وَهُمْ	فِي	غَفْلَةٍ
Iqtaraba	liInnasi	hisabuhum	wahum	fee	ghaflatin
Draws near	For mankind	Their reckoning	While they	In	Heedlessnes
مَّعْرُضُونَ					
					muAAridoona
					Turn away
﴿ اَقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ ﴿١﴾ ﴾					
1. Iqtaraba liInnasi hisabuhum wahum fee ghaflatin muAAridoona					
Draws near for mankind their reckoning, while they turn away in heedlessness.					

مَا	يَأْتِيهِمْ	مِّنْ	ذِكْرٍ	مِّنْ	رَّبِّهِمْ
Ma	ya/teehim	min	thikrin	min	rabbihim
Not	Comes unto you	(from)	An admonition		Their Lord
مُّحَدَّثٍ	إِلَّا	اسْتَمَعُوهُ	وَهُمْ	يَلْعَبُونَ	
muhdathin	illa	istamaAAoohu	wahum	yalAAaboon	a
As a recent revelation	But	They listen to it	While they	Play	

مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنْ رَبِّهِمْ مُّحَدَّثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ يَلْعَبُونَ



2. Ma ya/teehim min thikrin min rabbihim muhdathin illa istamaAaooahu wahum yalAAaboona

Comes not unto them an admonition (a chapter of the Qur'an) from their Lord as a recent revelation but they listen to it while they play,

ظَلَمُوا	الَّذِينَ	النَّجْوَى	وَأَسْرُوا	قُلُوبُهُمْ	لَاهِيَةً
<i>thalamoo</i>	allatheena	alnnajwa	waasaroo	quloobuhum	Lahiyatan
Do wrong	Those who	The private counsels	And they conceal or keep secret	Their hearts	Being in a light mood occupied
أَفْتَأْتُونَ	مِثْلَكُمْ	بَشَرٌ	إِلَّا	هَذَا	هَلْ
afata/toona	mithlukum	basharun	illa	hatha	hal
Will you go to	Like You	A Human Bieng	But	This	What (is)
			تُبْصِرُونَ	وَأَنْتُمْ	السِّحْرَ
			tubsiroona	waantum	alssihra
			See (it)	While you	(to) magic

لَاهِيَةً قُلُوبُهُمْ وَأَسْرُوا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ

مِثْلَكُمْ أَفْتَأْتُونَ السِّحْرَ وَأَنْتُمْ تَبْصِرُونَ

3. Lahiyatan quloobuhum waasaroo alnnajwa allatheena thalamoo hal hatha illa basharun mithlukum afata/toona alssihra waantum tubsiroona

With their hearts occupied (with evil things) those who do wrong, conceal their private counsels, (saying): "Is this (Muhammad ﷺ) more than a human being like you? Will you submit to magic while you see it?"

السَّمَاءِ	فِي	الْقَوْلِ	يَعْلَمُ	رَبِّي	قَالَ
alssama-i	fee	alqawla	yaAAalamu	rabbee	Qala
The Heavens	In	The word	Knows	My Lord	He said
		الْعَلِيمِ	السَّمِيعِ	وَهُوَ	وَالْأَرْضِ
		alAAaleemu	alssameeAA	wahuwa	waal-ardi

			u		
		The All-Knower	(is) the All-Hearer	And He	And the Earth

قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ



4. Qala rabbee yaAAalamu alqawla fee alssama-i waal-ardi wahuwa alssameeAAu alAAaleemu

He (Muhammad ﷺ) said: "My Lord knows (every) word (spoken) in the heavens and on earth. And He is the All-Hearer, the All-Knower."

اِفْتَرَاهُ	بَلِ	اَحْلَامِ	اَضْغَاثُ	قَالُوا	بَلِ
iftarahu	bali	ahlamin	adghathu	qaloo	Bal
He has invented it	Nay	Dreams	Mysterious false	They (said) say	Nay
كَمَا	بَايَةٍ	فَلْيَاتِنَا	شَاعِرٌ	هُوَ	بَلِ
kama	bi-ayatin	falya/tina	shaAAairun	huwa	bal
As	A sign	Let him then bring us	(is) a poet	He	Nay
				الْأَوَّلُونَ	أُرْسِلَ
				al-awwaloona	Orsila
				The ancients	Were sent

بَلِ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ بَلِ افْتَرَاهُ بَلِ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ

كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ

5. Bal qaloo adghathu ahlamin bali iftarahu bal huwa shaAAairun falya/tina bi-ayatin kama orsila al-awwaloona

Nay, they say: "These (revelations of the Qur'an which are inspired to Muhammad ﷺ) are mixed up false dreams! Nay, he has invented it! Nay, he is a poet! Let him then bring us an Ayah (sign as a proof) like the ones (Prophets) that were sent before (with signs)!"

أَهْلَكْنَاهَا	قَرْيَةٍ	مِّنْ	قَبْلَهُمْ	آمَنَتْ	مَا
ahlaknahā	qaryatin	min	qablahum	amanat	Ma
Which we have destroyed	Towns	(one) of	Before them	Believed	Not

				يُؤْمِنُونَ	أَفَهُمْ
				yu/minoona	afahum
				Believe	Will they then

مَا ءَامَنَتْ قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

6. Ma amanat qablahum min qaryatin ahlaknaha afahum yu/minoona

Not one of the towns (populations), of those which We destroyed, believed before them (though We sent them signs), will they then believe?

وَمَا	أَرْسَلْنَا	قَبْلَكَ	إِلَّا	رِجَالًا	نُوحِي
Wama	arsalna	qablaka	illa	rijalan	noohee
And not	We sent	Before you	But	men	We revealed
إِلَيْهِمْ	فَأَسْأَلُوا	أَهْلَ	الدِّكْرِ	إِنْ	كُنْتُمْ
Ilayhim	fais-aloo	ahla	alththikri	in	kuntum
To them	So you ask	people	(of) the reminder	if	You (did)
لَا	تَعْلَمُونَ				
la	taAAalamoon				
Not	Know				

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ فَسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ

كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧﴾

7. Wama arsalna qablaka illa rijalan noohee ilayhim fais-aloo ahla alththikri in kuntum la taAAalamoon

And We sent not before you (O Muhammad ﷺ) but men to whom We inspired, so ask the people of the Reminder [Scriptures - the Taurat (Torah), the Injeel (Gospel)] if you do not know

وَمَا	جَعَلْنَاهُمْ	جَسَدًا	لَّا	يَأْكُلُونَ	الطَّعَامَ
Wama	jaAAalnahum	jasadan	la	yaakloona	alttaAAama
And not	We made them	Bodies	Not	That eat	The food
وَمَا	كَانُوا	خَالِدِينَ			
wama	kanoo	khaliideena			
Nor	They were	Immortals			

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَّا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ﴿٨﴾

8. Wama jaAAalnahum jasadn la ya/kuloona alttaAAama wama kanoo khalideena

And We did not create them (the Messengers, with) bodies that ate not food, nor were they immortals,

نَشَاءُ	وَمَنْ	فَأَنْجَيْنَاهُمْ	الْوَعْدَ	صَدَقْنَاهُمْ	ثُمَّ
nashao	waman	faanjaynahum	alwaAAda	sadaqnahumu	Thumma
We willed	And those whom	So we saved them	The promise	We fulfilled to them	Then
					وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ
					almusrifeena
					The extravagants
					waahlakna
					And we destroyed

ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ الْوَعْدَ فَأَنْجَيْنَاهُمْ وَمَنْ نَشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿٩﴾



9. Thumma sadaqnahumu alwaAAda faanjaynahum waman nashao waahlakna almusrifeena

Then We fulfilled to them the promise, and We saved them and those whom We willed, but We destroyed *Al-Musrifun* (i.e. extravagants in oppression, polytheism and in sin).

ذِكْرُكُمْ	فِيهِ	كِتَابًا	إِلَيْكُمْ	أَنْزَلْنَا	لَقَدْ
thikrukum	feehi	kitabān	ilaykum	Anzalna	Laqad
Your reminder	In which (is)	A Book	To you	We have sent down	Indeed
					أَفَلَا تَعْقِلُونَ
					taAAqiloona
					You understand
					afala
					Will then not

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠﴾

10. Laqad anzalna ilaykum kitabān feehi thikrukum afala taAAqiloona

Indeed, We have sent down for you (O mankind) a Book, (the Qur'an) in which there is *Dhikrukum*, (your Reminder or an honour for you i.e. honour for the one who follows the teaching of the Qur'an and acts on its orders). Will you not then understand?

## Section 2

ظَالِمَةٌ	كَانَتْ	قَرْيَةٍ	مِنْ	قَصَمْنَا	وَكَمْ
<u>thalimatan</u>	<u>kanat</u>	<u>qaryatin</u>	<u>min</u>	<u>Qaşamna</u>	<u>Wakam</u>
Doing wrong	That was	A town	(from)	We have destroyed	And how many
وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا آخَرِينَ					
		<u>akhareena</u>	<u>qawman</u>	<u>baAAadaha</u>	<u>waansha/na</u>
		another	People	After them	And raised up

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا

ءَاخَرِينَ ﴿١١﴾

11. Wakam qaşamna min qaryatin kanat thalimatan waansha/na baAAadaha qawman akhareena

How many a town (community), that were wrong-doers, have We destroyed, and raised up after them another people!

فَلَمَّا	أَحْسَوْا	بَأْسَنَا	إِذَا	هُمْ	مِنْهَا
<u>Falamma</u>	<u>ahassoo</u>	<u>ba/sana</u>	<u>itha</u>	<u>hum</u>	<u>minha</u>
Then when	They perceived	Our torment	Behold	They	From it
يَرْكُضُونَ					
	<u>yarkudoona</u>				
	Flee				

فَلَمَّا أَحْسَوْا بِأَسْنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَرْكُضُونَ ﴿١٢﴾

12. Falamma ahassoo ba/sana itha hum minha yarkudoona

Then, when they perceived (saw) Our Torment (coming), behold, they (tried to) flee from it.

لَا	تَرْكُضُوا	وَارْجِعُوا	إِلَى	مَا	أُتْرِفْتُمْ
<u>La</u>	<u>tarkudoo</u>	<u>wairjiAAoo</u>	<u>ila</u>	<u>ma</u>	<u>otrifum</u>
Not	You flee	But return	To	What	You live a luxurious life
فِيهِ وَمَسَاكِينِكُمْ لَعَلَّكُمْ تُسْأَلُونَ					
	<u>wamasakini kum</u>	<u>laAAallaku m</u>	<u>tus-aloon</u>		
	And to your homes	In order that	You may be questioned		

لَا تَرْكُضُوا وَأَرْجِعُوا إِلَىٰ مَا أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسْكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَسْأَلُونَ



13. La tarkudoo wairjiAAoo ila ma otriftum feehi wamasakinikum laAAallakum tus-  
aloonaa

Flee not, but return to that wherein you lived a luxurious life, and to your homes, in order that you may be questioned.

ظَالِمِينَ	كُنَّا	إِنَّا	وَيَلَّنَا	يَا	قَالُوا
<i>thalimeena</i>	<i>kunna</i>	<i>inna</i>	<i>waylana</i>	<i>ya</i>	<i>Qaloo</i>
wronged	Have been	Surely we	Woe to us		They said

قَالُوا يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ

14. Qaloo ya waylana inna kunna thalimeena

They cried: "Woe to us! Certainly! We have been *Zalimun* (polytheists, wrong-doers and disbelievers in the Oneness of Allah, etc.)."

جَعَلْنَاهُمْ	حَتَّىٰ	دَعَوَاهُمْ	تِلْكَ	زَالَتْ	فَمَا
<i>jaAAalnahu</i> m	<i>hatta</i>	<i>daAAawahu</i> m	<i>tilka</i>	<i>zalat</i>	<i>Fama</i>
We made them	Till	Cry of theirs	That	Ceased	Then not
				خَامِدِينَ	حَصِيدًا
				<i>khamideena</i>	<i>haseedan</i>
				Extinct fir	As a field that is reaped

فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَاهُمْ حَتَّىٰ جَعَلْنَاهُمْ حَصِيدًا خَامِدِينَ

15. Fama zalat tilka daAAawahum hatta jaAAalnahum haseedan khamideena

And that cry of theirs ceased not, till We made them as a field that is reaped, extinct (dead).

بَيْنَهُمَا	وَمَا	وَالْأَرْضَ	السَّمَاءَ	خَلَقْنَا	وَمَا
<i>baynahuma</i>	<i>wama</i>	<i>waal-arda</i>	<i>alssamaa</i>	<i>khalaqna</i>	<i>Wama</i>
Between them	And what	And the Earth	The Heavens	We created	And not

					لَعِبِينَ
					laAAibeena
					(as) players

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَعِبِينَ ﴿١٦﴾

16. Wama khalagna alssamaa waal-arda wama baynahuma laAAibeena

We created not the heavens and the earth and all that is between them for a (mere) play

لَوِ	أَرَدْنَا	أَنْ	نَتَّخِذُ	لَهُوَ	لَاتَّخَذْنَاهُ
Law	aradna	an	nattakhitha	lahwan	laittakhathnahu
Had	We intended	That	We take	A pastime	Surely we could have taken it
مِنْ	لَدُنَّا	إِنْ	كُنَّا	فَاعِلِينَ	لَاتَّخَذْنَاهُ
min	ladunna	in	kunna	faAAileena	laittakhathnahu
From	Us	If	We were	going to do	

لَوْ أَرَدْنَا أَنْ نَتَّخِذَ هَوًّا لَاتَّخَذْنَاهُ مِنْ لَدُنَّا إِنْ كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٧﴾

17. Law aradna an nattakhitha lahwan laittakhathnahu min ladunna in kunna faAAileena

Had We intended to take a pastime (i.e. a wife or a son, etc.), We could surely have taken it from Us, if We were going to do (that).

بَلْ	نَقَذِفُ	بِالْحَقِّ	عَلَى	الْبَاطِلِ	فَيَدْمَغُهُ
Bal	naqthifu	bialhaqqi	AAala	albatili	fayadmaghu
Nay	We fling	The truth	Against	The falsehood	So it destroys or brains it out
فَإِذَا	هُوَ	زَاهِقٌ	وَلَكُمْ	الْوَيْلُ	مِمَّا
fa-itha	huwa	zahiqun	walakumu	alwaylu	mimma
Then when	It	Is vanished	And to you	Woe	For that which
					تَصِفُونَ
					tasifoona
					You ascribe

بَلْ نَقَذِفُ بِالْحَقِّ عَلَى الْبَاطِلِ فَيَدْمَغُهُ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ وَلَكُمْ



﴿١٨﴾ أَلْوَيْلٌ مِّمَّا تَصِفُونَ

18. Bal naqthifu bialhaqqi AAala albatili fayadmaghuhu fa-itha huwa zahiqun walakumu alwaylu mimma tasifoona

Nay, We fling (send down) the truth (this Qur'an) against the falsehood (disbelief), so it destroys it, and behold, it (falsehood) is vanished. And woe to you for that (lie) which you ascribe (to Us) (against Allah by uttering that Allah has a wife and a son).

وَمَنْ	وَالْأَرْضِ	السَّمَاوَاتِ	فِي	مَنْ	وَلَهُ
waman	waal-ardi	alssamawati	fee	man	Walahu
And those who	And the Earth	The heavens	(is) in	Whosoever	And to Him (belongs)
وَلَا	عِبَادَتِهِ	عَنْ	يَسْتَكْبِرُونَ	لَا	عِنْدَهُ
wala	AAibadatihi	AAan	yastakbiroona	la	AAindahu
Nor	Worshipping him	(to refrain) from	They are proud	Not	(are) near him (the angles)
					يَسْتَحْسِرُونَ
					yastahsiroona
					They are weary

وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ

﴿١٩﴾ عِبَادَتِهِ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ

19. Walahu man fee alssamawati waal-ardi waman AAindahu la yastakbiroona AAan AAibadatihi wala yastahsiroona

To Him belongs whosoever is in the heavens and on earth. And those who are near Him (i.e. the angels) are not too proud to worship Him, nor are they weary (of His worship).

يُسَبِّحُونَ	اللَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	لَا	يَفْتُرُونَ
Yusabbihoona	allayla	waalnnahara	la	yafturoona
They glorify (him)	Night	And day	Never	They slacken

﴿٢٠﴾ يُسَبِّحُونَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لَا يَفْتُرُونَ

20. Yusabbihoona allayla waalnnahara la yafturoona

They (i.e. the angels) glorify His Praises night and day, (and) they never slacken (to do so).

أَمْ	اتَّخَذُوا	آلِهَةً	مِّنَ	الْأَرْضِ	هُمْ
Ami	ittakhathoo	alihatan	mina	al-ardi	hum
Or	They have taken (for Worship)	gods	From	The Earth	Who
يُنشِرُونَ					
					yunshiroona
					Raise the dead

أَمْ اتَّخَذُوا آلِهَةً مِّنَ الْأَرْضِ هُمْ يُنشِرُونَ ﴿٢١﴾

21. Ami ittakhathoo alihatan mina al-ardi hum yunshiroona

Or have they taken (for worship) *aliha* (gods) from the earth who raise the dead?

لَوْ	كَانَ	فِيهِمَا	آلِهَةٌ	إِلَّا	اللَّهُ
Law	kana	feehima	Alihatun	illa	Allahu
Had	There been	Therein	gods	Besides	Allah
لَفَسَدَتَا	فَسُبْحَانَ	اللَّهِ	رَبِّ	الْعَرْشِ	عَمَّا
Lafasadata	fasubhana	Allahi	rabbi	alAAarshi	AAamma
Surely would both have been ruined	Then glorified is	Allah	Lord	(of) the Throne	(high) above what
يَصِفُونَ					
					yasifoona
					They attribute (to him)

لَوْ كَانَ فِيهِمَا آلِهَةٌ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَتَا فَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ


عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٢٢﴾

22. Law kana feehima alihatun illa Allahu lafasadata fasubhana Allahi rabbi alAAarshi AAamma yasifoona

Had there been therein (in the heavens and the earth) gods besides Allah, then verily both would have been ruined. Glorified be Allah, the Lord of the Throne, (High is He) above what they attribute to Him!

لَا	يُسْأَلُ	عَمَّا	يَفْعَلُ	وَهُمْ	يُسْأَلُونَ
La	yus-alu	AAamma	yafAAalu	wahum	yus-aloon

Will be questioned	While they	He does	As to what	He can be questioned	Not
--------------------	------------	---------	------------	----------------------	-----


 لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ

23. La yus-alu AAamma yafAAalu wahum yus-aloon

He cannot be questioned as to what He does, while they will be questioned

أَمْ	أَتَّخَذُوا	مِنْ	دُونِهِ	آلِهَةً	قُلْ
Ami	ittakhathoo	min	doonihi	alihatan	qul
Or	They have taken (for worship)		Besides him	gods	You say
هَاتُوا	بُرْهَانَكُمْ	هَذَا	ذِكْرُ	مَنْ	مَعِيَ
hatoo	burhanakum	hatha	thikru	man	maAAiya
Bring	Your proof	This	(is ) reminder	(for) those who	(are) with me
وَذِكْرُ	مَنْ	قَبْلِي	بَلْ	أَكْثَرُهُمْ	لَا
wathikru	man	qablee	bal	aktharuhum	la
And reminder	(for) those	Before me	But	Most of them	Not
يَعْلَمُونَ	الْحَقَّ	فَهُمْ	مُعْرِضُونَ		
yaAAalamoo na	alhaqqa	fahum	muAaridoona		
Know	The truth	So they	(are) averse		

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ آِلِهَةً قُلْ هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ هَذَا ذِكْرٌ مَن  
 مَعِيَ وَذِكْرٌ مَن قَبْلِي بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ الْحَقَّ فَهُمْ مُّعْرِضُونَ



24. Ami ittakhathoo min doonihi alihatan qul hatoo burhanakum hatha thikru man maAAiya wathikru man qablee bal aktharuhum la yaAAalamoona alhaqqa fahum muAaridoona

Or have they taken for worship (other) *aliha* (gods) besides Him? Say: "Bring your proof:" This (the Qur'an) is the Reminder for those with me and the Reminder for those before me. But most of them know not the Truth, so they are averse.

وَمَا	أَرْسَلْنَا	مِنْ	قَبْلِكَ	مِنْ	رَسُولٍ
Wama	arsalna	min	qablika	min	rasoolin
And not	We sent		Before you		From any messenger

إِلَّا	نُوحِي	إِلَيْهِ	أَنَّهُ	لَا	إِلَهَ
illa	noohee	ilayhi	annahu	la	ilaha
But	We revealed	To him	That	(there is) no	god
إِلَّا	أَنَا	فَاعْبُدُونِ			
illa	ana	faAAabudoo ni			
But	I	So worship me			

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا نُوحِي إِلَيْهِ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا

فَاعْبُدُونِ

25. Wama arsalna min qabluka min rasoolin illa noohee ilayhi annahu la ilaha illa ana faAAabudooni

And We did not send any Messenger before you (O Muhammad ﷺ) but We inspired him (saying): *La ilaha illa Ana* [none has the right to be worshipped but I (Allah)], so worship Me (Alone and none else)."

وَقَالُوا	اتَّخَذَ	الرَّحْمَنُ	وَلَدًا	سُبْحَانَهُ	بَلْ
Waqaloo	ittakhatha	alrrahmanu	waladan	subhanahu	bal
And they (said) say	Has begotten	The most gracious	A son	Glory to him	(they are) but
عِبَادٌ	مُكْرَمُونَ				
AAibadun	mukramoon a				
Slaves	Honoured				

وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بَلْ عِبَادٌ مُكْرَمُونَ

26. Waqaloo ittakhatha alrrahmanu waladan subhanahu bal AAibadun mukramoona

And they say: "The Most Beneficent (Allah) has begotten a son (or children)." Glory to Him! They [those whom they call children of Allah i.e. the angels, 'Iesa (Jesus) son of Maryam (Mary), 'Uzair (Ezra), etc.], are but honoured slaves.

لَا	يَسْبِقُونَهُ	بِالْقَوْلِ	وَهُمْ	بِأَمْرِهِ	يَعْمَلُونَ
La	yasbiqoonah u	bialqawli	wahum	bi-amrihi	yaAAamaloo na
Not	They precede him	In words	And they	(by) on his command	act

لَا يَسْبِقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَهُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾

27. La yasbiqoonahu bialqawli wahum bi-amrihi yaAAmaloona

They speak not until He has spoken, and they act on His Command.

يَعْلَمُ	مَا	بَيْنَ	أَيْدِيهِمْ	وَمَا	خَلْفَهُمْ
Ya-lamu	ma	baina	Ai-di-him	Wa-ma	khalfahum
He knows	What	(is) before them		And what	(is) behind them
وَلَا	يَشْفَعُونَ	إِلَّا	لِمَنْ	ارْتَضَىٰ	وَهُمْ
Wa-la	Yash-fa-una	illa	limani	artaza	Wa-hum
And not	They intercede	Except	For him whom	He is pleased with	And they
مِّنْ	خَشْيَتِهِ	مُشْفِقُونَ			
min	khashyatihi	mushfiqun			
From	Fear of Him	Stand in awe			

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَشْفَعُونَ إِلَّا لِمَنْ ارْتَضَىٰ

وَهُمْ مِّنْ خَشْيَتِهِ مُشْفِقُونَ ﴿٢٨﴾

28. Yalamu ma baina aidihih wa ma khalfahum wa la yashfauna illa limani artaza wa hum min khashyatihi mushfiqun

He knows what is before them, and what is behind them, and they cannot intercede except for him with whom He is pleased. And they stand in awe for fear of Him.

وَمَنْ	يَقُلْ	مِنْهُمْ	إِنِّي	إِلَهٌ	مِّنْ
Waman	yaqul	minhum	innee	ilahun	min
And whosoever	Says	Of them	Verily I	(am) a god	-
دُونِهِ	فَذَلِكَ	نَجْزِيهِ	جَهَنَّمَ	كَذَلِكَ	نَجْزِي
Doonihi	fathalika	najzeehi	jahannama	kathalika	najzee
Besides him	Then such	We will requite or recompense him	(with) Hell	Thus	We recompense
الظَّالِمِينَ					
					alththalimee na
					The wrongdoers

﴿ وَمَنْ يَقُلْ مِنْهُمْ إِنِّي إِلَهٌ مِّنْ دُونِهِ فَذَلِكْ نَجْزِيهِ جَهَنَّمَ كَذَلِكَ

نَجْزِي الظَّالِمِينَ ﴿٢٩﴾

29. Waman yaqul minhum innee ilahun min doonihi fathalika najzeehi jahannama  
kathalika najzee **alththalimeena**

And if any of them should say: "Verily, I am an *ilah* (a god) besides Him (Allah)," such a one We should recompense with Hell. Thus We recompense the *Zalimun* (polytheists and wrong-doers, etc.).

### Section 3

أُولَٰمَ	يَرِ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	أَنَّ	السَّمَاوَاتِ
Awa lam	yara	allatheena	kafaroo	anna	alssamawati
Have not	(seen) known	Those who	Disbelieved	That	The heavens
وَالْأَرْضِ	كَانَتَا	رَتْقًا	فَفَتَقْنَاهُمَا	وَجَعَلْنَا	مِنَ
Waal-arda	kanata	ratqan	fafataqnahu ma	wajaAAalna	mina
And the earth	Were	Joined together	Then we parted them	And we have made	From
الْمَاءِ	كُلِّ	شَيْءٍ	حَيٍّ	أَفَلَا	يُؤْمِنُونَ
alma-i	kulla	shay-in	hayyin	afala	yu/minoona
Water	Every	Thing	Living	Will then not	They believed

أُولَٰمَ يَرِ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كَانَتَا رَتْقًا

فَفَتَقْنَاهُمَا <sup>ط</sup> وَجَعَلْنَا <sup>ط</sup> مِنَ الْمَاءِ كُلِّ شَيْءٍ حَيٍّ <sup>ط</sup> أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٠﴾

30. Awa lam yara allatheena kafaroo anna alssamawati waal-arda anata ratqan  
fafataqnahuma wajaAAalna mina alma-I kulla shay-in hayyin afala yu/minoona

Have not those who disbelieve known that the heavens and the earth were joined together as one united piece, then We parted them? And We have made from water every living thing. Will they not then believe?

وَجَعَلْنَا	فِي	الْأَرْضِ	رَوَاسِي	أَنَّ	تَمِيدَ
WajaAAalna	fee	al-ardi	rawasiya	an	tameeda
And we have made or placed	(in) on	The Earth	Firm Mountains	Lest	It should shake
بِهِمْ	وَجَعَلْنَا	فِيهَا	فَجَاجًا	سُبُلًا	لَعَلَّهُمْ
bihim	wajaAAalna	feeha	fijajan	subulan	laAAallahu

m					
That they may	Highways	Broad	Therein	And we placed	With them
يَهْتَدُونَ					
					yahtadoona
					Be guided

وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا

سُبُلًا لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٣١﴾

31. WajaAAalna fee al-ardi rawasiya an tameeda bihim wajaAAalna feeha fijajan subulan laAAallahum yahtadoona

And We have placed on the earth firm mountains, lest it should shake with them, and We placed therein broad highways for them to pass through, that they may be guided.

وَجَعَلْنَا	السَّمَاءَ	سَقْفًا	مَّحْفُوظًا	وَهُمْ	عَنْ
WajaAAalna	alssamaa	saqfan	mahfoothan	wahum	Aaan
And we have made	The Heaven	A roof	Safe and well guarded	Yet they	From
مُعْرَضُونَ					آيَاتِهَا
				muAAaridoona	ayatiha
				Turn away	Its signs

وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَّحْفُوظًا ۗ وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرَضُونَ ﴿٣٢﴾

32. WajaAAalna alssamaa saqfan mahfoothan wahum Aaan ayatiha muAAaridoona

And We have made the heaven a roof, safe and well guarded. Yet they turn away from its signs (i.e. sun, moon, winds, clouds, etc.).

وَهُوَ	الَّذِي	خَلَقَ	الَّيْلَ	وَالنَّهَارَ	وَالشَّمْسَ
Wahuwa	Allathee	khalaaqa	allayla	waalannahara	waalshshamsa
And He (it is)	Who	Has created	The night	And the day	And the Sun
كُلٌّ					يَسْبَحُونَ
waalqamara	kullun	fee	falakin	yasbaHoona	
And the Moon	Each	In	An orbit	Floating	

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ فِي فَلَكٍ

يَسْبَحُونَ ﴿٣٣﴾

33. Wahuwa allathee khalaqa allayla waalnnahara waalshshamsa waalqamara kullun fee falakin yasbaḥoona

And He it is Who has created the night and the day, and the sun and the moon, each in an orbit floating

وَمَا	جَعَلْنَا	لِبَشَرٍ	مِّنْ	قَبْلِكَ	الْخُلْدَ
Wama	jaAAalna	Libasharin	min	qablika	alkhulda
And not	We granted	To any human being		Before you	Immortality
أَفَإِن	مَّتَّ	فَهُمْ	الْخَالِدُونَ		
afa-in	mitta	Fahumu	alkhalidoona		
Then if	You die	Then they	Will live forever		

وَمَا جَعَلْنَا لِبَشَرٍ مِّنْ قَبْلِكَ الْخُلْدَ أَفَإِن مَّتَّ فَهُمْ الْخَالِدُونَ ﴿٣٤﴾

34. Wama jaAAalna libasharin min qablika alkhulda afa-in mitta fahumu alkhhalidoona

And We granted not to any human being immortality before you (O Muhammad ﷺ), then if you die, would they live forever?

كُلُّ	نَفْسٍ	ذَائِقَةٌ	الْمَوْتِ	وَنَبْلُوكُمْ	بِالشَّرِّ
Kullu	nafsin	tha-iqatu	almawti	wanablookum	bialshsharri
Every	One (soul)	Is going to taste	Death	And we shall try you	With evil
وَالْخَيْرِ	فِتْنَةً	وَالْيَنَّا	تُرْجَعُونَ		
waalkhayri	fitnatan	wa-ilayna	turjaAAoona		
And good	As a temptation	And to us	You will be returned		

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبْلُوكُمْ بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا

تُرْجَعُونَ ﴿٣٥﴾



35. Kullu nafsin tha-iqatu almawti wanablookum bialshsharri waalkhayri fitnatan wa-  
ilayna turjaAAoona

Everyone is going to taste death, and We shall make a trial of you with evil and with good,  
and to Us you will be returned.

وَأِذَا	رَأَى	الَّذِينَ	كَفَرُوا	إِنْ	يَتَّخِذُونَكَ
Wa-itha	raaka	allatheena	kafaroo	in	yattakhithoonaka
And when	See you	Those who	Disbelieved	Not	They take you
إِلَّا	هُزُؤًا	أَهْذًا	الَّذِي	يَذْكُرُ	الِهَتَكُمْ
illa	huzuwan	ahatha	Allathee	yathkuru	alihatakum
Except	For mockery	Is this	One who	Mentions /talks	(about) your gods
وَهُمْ	بِذِكْرِ	الرَّحْمَنِ	هُمْ	كَافِرُونَ	
wahum	bithikri	alrahmani	hum	kafiroona	
While they	At the mention	(of) the most gracious	They	Disbelieve	

وَإِذَا رَأَى الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُؤًا أَهْذًا

الَّذِي يَذْكُرُ الْهَتَكُمْ وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ هُمْ

كَافِرُونَ ﴿٣٦﴾

36. Wa-itha raaka allatheena kafaroo in yattakhithoonaka illa huzuwan ahatha allathee  
yathkuru alihatakum wahum bithikri alrahmani hum kafiroona

And when those who disbelieve (in the Oneness of Allah) see you (O Muhammad ﷺ), they take you not except for mockery (saying): "Is this the one who talks (badly) about your gods?" While they disbelieve at the mention of the Most Beneficent (Allah). [Tafsir. Al-Qurtubi].

خُلِقَ	الْإِنْسَانُ	مِنْ	عَجَلٍ	سَأْرِيكُمْ	آيَاتِي
Khuliqa	al-insanu	min	AAajalin	saoreekum	ayatee
(is) created	Man	Of	Haste	I will show you	My signs
قُلْنَا	تَسْتَعْجِلُونَ				
Fala	tastaAAjiloo na				
So not	You ask me to hasten				

خَلِقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَجَلٍ سَأُورِيكُمْ آيَاتِي فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ



37. Khuliqa al-insanu min AAajalin saoreekum ayatee fala tastaAAjiloona

Man is created of haste, I will show you My Ayat (torments, proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.). So ask Me not to hasten (them).

كُنْتُمْ	إِنْ	الْوَعْدُ	هَذَا	مَتَى	وَيَقُولُونَ
kuntum	in	alwaAAdu	hatha	Mata	Wayaqooloo na
You are	If	Promise (will come to pass)	This	When	And they say
					صَادِقِينَ
					sadiqeena
					Truthful

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

38. Wayaqooloona mata hatha alwaAAdu in kuntum sadiqeena

And they say: "When will this promise (come to pass), if you are truthful."

لَوْ	حِينَ	كَفَرُوا	الَّذِينَ	يَعْلَمُ	لَوْ
la	heena	kafaroo	allatheena	yaAAalamu	Law
Not	The time when	Disbelieved	Those who	Knew	If
عَنْ	وَلَا	النَّارَ	وَجُوهِهِمْ	عَنْ	يَكْفُونَ
AAan	wala	alnnara	wujoohihim u	AAan	Yakuffoona
From	Nor	The fire	Their faces	From	They will ward off
					ظُهُورِهِمْ
					وَلَا
					يُنصَرُونَ
					هُمْ
					وَلَا
					thuhoorihim
					And not
					Their backs

لَوْ يَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِينَ لَا يَكْفُونَ عَنْ وُجُوهِهِمُ النَّارَ وَلَا

عَنْ ظُهُورِهِمْ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٣٩﴾

39. Law yaAAalamu allatheena kafaroo heena la yakuffoona AAan wujoohihimu alnnara wala AAan thuhoorihim wala hum yunsaroonaa

If only those who disbelieved knew (the time) when they will not be able to ward off the Fire from their faces, nor from their backs; and they will not be helped.

يَسْتَطِيعُونَ	فَلَا	فَتَبَّهُهُمْ	بَغْتَةً	تَأْتِيهِمْ	بَلْ
yastateeAAoona	fala	fatabhatuhum	baghtatan	ta/teehim	Bal
They will be able to	So not	Then will perplex them	All of a sudden	It will come upon them	Nay
رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ					
		yuntharoonaa	hum	wala	raddaha
		Will give respite	They	Nor	avert it

بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبَّهُهُمْ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ

يُنظَرُونَ ﴿٤٠﴾

40. Bal ta/teehim baghtatan fatabhatuhum fala yastateeAAoona raddaha wala hum yuntharoonaa

Nay, it (the Fire or the Day of Resurrection) will come upon them all of a sudden and will perplex them, and they will have no power to avert it, nor will they get respite.

وَلَقَدْ	اسْتَهْزِئَ	بِرُسُلِ	مِّنْ	قَبْلِكَ	فَحَاقَ
Walaqadi	istuhzi-a	birusulin	min	qablিকা	fahaqa
And indeed	Were mocked	Messengers		Before you	Then surrounded
بِالَّذِينَ	سَخِرُوا	مِنْهُمْ	مَا	كَانُوا	بِهِ
biallatheena	sakhiroo	minhum	ma	kanoo	bihi
Those who	Mocked	From them	What	They used to	At it
يَسْتَهْزِئُونَ					
yastahzi-oona					
To mock					

وَلَقَدْ اسْتَهْزِئَ بِرُسُلِ مِّنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا

كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤١﴾

41. Walaqadi istuhzi-a birusuln min qablika fahaqa bi<sup>al</sup>latheena sakhiroo minhum ma kanoo bihi yastahzi-oona

Indeed (many) Messengers were mocked before you (O Muhammad ﷺ), but the scoffers were surrounded by that, whereat they used to mock.

#### Section 4

قُلْ	مَنْ	يَكْلُوكُمْ	بِاللَّيْلِ	وَالنَّهَارِ	مِنْ
Qul	man	yaklaokum	bi <sup>al</sup> layli	wa <sup>al</sup> nnahari	mina
You say	Who	Will protect you	In the night	And the day	From
الرَّحْمَنِ	بَلْ	هُمْ	عَنْ	ذِكْرِ	رَبِّهِمْ
alrrahmani	bal	hum	AAan	thikri	rabbihim
The most gracious	Nay but	They	From	The remembrance	(of) their Lord
مُعْرِضُونَ					
muAAaridoona					
Turn away					

قُلْ مَنْ يَكْلُوكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ بَلْ هُمْ عَنْ ذِكْرِ

رَبِّهِمْ مُعْرِضُونَ ﴿٤٢﴾

42. Qul man yaklaokum bi<sup>al</sup>layli wa<sup>al</sup>nnahari mina alrrahmani bal hum AAan thikri rabbihim muAAaridoona

Say: "Who can guard and protect you in the night or in the day from the (punishment of the) Most Beneficent (Allah)?" Nay, but they turn away from the remembrance of their Lord.

أَمْ	لَهُمْ	آلِهَةٌ	تَمْنَعُهُمْ	مِّنْ	دُونِنَا
Am	lahum	alihatun	tamnaAAuhum	min	doonina
Or	(for them) have they	Gods	Who can guard them	Besides Us	
لَا	يَسْتَطِيعُونَ	نَصْرَ	أَنْفُسِهِمْ	وَلَا	هُمْ
la	yastateeAAoona	nasra	anfusihim	wala	hum
No	They have power	To help	Themselves	Nor	They
مَّا	يُصْحَبُونَ				

				yushaboona	minna
				Can be protected or be kept company with you	From us

أَمْ لَهُمْ ءَالِهَةٌ تَمْنَعُهُمْ مِّنْ دُونِنَا لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ أَنفُسِهِمْ

وَلَا هُمْ مِنَّا يُصْحَبُونَ ﴿٤٣﴾

43. Am lahum alihatun tamnaAAuhum min doonina la yastateeAAoona nastra anfusihim wala hum minna yushaboona

Or have they *aliha* (gods) who can guard them from Us? They have no power to help themselves, nor can they be protected from Us (i.e. from Our Torment).

بَلْ	مَتَّعْنَا	هَؤُلَاءِ	وَأَبَاءَهُمْ	حَتَّى	طَالَ
Bal	mattaAAana	haola-i	waabaahum	hatta	tala
Nay	We gave luxuries	(to) these (people)	And their fathers	Until	Grew long
عَلَيْهِمْ	الْعُمُرُ	أَفَلَا	يَرَوْنَ	أَنَا	نَأْتِي
AAalayhimu	alAAumuru	afala	yarawna	anna	na/tee
Upon them	(the period) the life	Did then not	They see	That we	Come to
الْأَرْضَ	نَنْقُصُهَا	مِنْ	أَطْرَافِهَا	أَفَهُمْ	الْغَالِبُونَ
al-arda	nanqusuha	min	atrafaha	afahumu	alghaliboona
The land	We reduce it	From	Its outlying borders	Is it then they	Who will overcome

بَلْ مَتَّعْنَا هَؤُلَاءِ وَءَابَاءَهُمْ حَتَّى طَالَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ أَفَلَا

يَرَوْنَ أَنَا نَأْتِي الْأَرْضَ نَنْقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَا أَفَهُمْ

الْغَالِبُونَ ﴿٤٤﴾

44. Bal mattaAAana haola-i waabaahum hatta tala AAalayhimu alAAumuru afala yarawna anna na/tee al-arda nanqusuha min atrafiha afahumu alghaliboona

Nay, We gave the luxuries of this life to these men and their fathers until the period grew long for them. See they not that We gradually reduce the land (in their control) from its outlying borders? Is it then they who will overcome.

يَسْمَعُ	وَلَا	بِالْوَحْيِ	أُنذِرُكُمْ	إِنَّمَا	قُلْ
yasmaAAu	wala	bialwahyi	onthirukum	innama	Qul
Will hear	But not	By the revelation	I warn you	Only	You say
الصُّمُّ					
يُنذِرُونَ	مَا	إِذَا	الدُّعَاءُ	اَلدُّعَاءُ	اَلصُّمُّ
yuntharoonā	ma	itha	aldduAAaa	alssummu	
They are warned	When ever		The call	The deaf	

قُلْ إِنَّمَا أُنذِرُكُمْ بِالْوَحْيِ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ الدُّعَاءَ إِذَا مَا

يُنذِرُونَ ﴿٤٥﴾

45. Qul innama onthirukum bialwahyi wala yasmaAAu alssummu aldduAAaa itha ma yuntharoonā

Say (O Muhammad ﷺ): "I warn you only by the revelation (from Allah and not by the opinion of the religious scholars and others). But the deaf (who follow the religious scholars and others blindly) will not hear the call, (even) when they are warned [(i.e. one should follow only the Qur'an and the *Sunnah* (legal ways, orders, acts of worship, statements of Prophet Muhammad ﷺ, as the Companions of the Prophet ﷺ did)].

رَبِّكَ	عَذَابِ	مِّنْ	نَّفْحَةٍ	مَسَّتْهُمْ	وَلَئِن
rabbika	AAathabi	min	nafhatun	massat-hum	Wala-in
(of) Your Lord	Torment	Of	A breath	Touches them	And if
لَيَقُولَنَّ					
ظَالِمِينَ	كُنَّا	إِنَّا	وَيَلْنَا	يَا	لَيَقُولَنَّ
thalimeena	kunna	inna	waylana	ya	layaqoolunna
Wrongdoers	Have been	Verily we	Woe unto us		Surely they will (say) cry

وَلَئِن مَّسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ لَيَقُولَنَّ يَوَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا

ظَالِمِينَ ﴿٤٦﴾

46. Wala-in massat-hum nafhatun min AAathabi rabbika layaqoolunna ya waylana inna kunna thalimeena

And if a breath (minor calamity) of the Torment of your Lord touches them, they will surely cry: "Woe unto us! Indeed we have been *Zalimun* (polytheists and wrong-doers, etc.)."

فَلَا	الْقِيَامَةِ	لِيَوْمِ	الْقِسْطِ	الْمَوَازِينَ	وَنَضَعُ
fala	alqiyamati	liyawmi	alqista	almawazeena	WanadaAAu
Then not	(of) Resurrection	On the day	(of) justice	The balances	And we shall set up
مِثْقَالَ	كَانَ	وَإِنْ	شَيْئًا	نَفْسٍ	تُظْلَمُ
mithqala	kana	wa-in	shay-an	nafsun	tuthlamu
Weight	(there) be	And if	At all	One /soul	Will be wronged/will be dealt with unjustly
وَكَفَىٰ	بِهَا	أَتَيْنَا	خَرْدَلٍ	مِّنْ	حَبَّةٍ
wakafa	biha	atayna	khardalin	min	habbatin
And suffice are	It	We will bring	Mustard	Of	(of) seed
				حَاسِبِينَ	بِنَا
				hasibeena	bina
				Reckoners	We as

وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَإِنْ  
كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا وَكَفَىٰ بِنَا حَاسِبِينَ



47. WanadaAAu almawazeena alqista liyawmi alqiyamati fala tuthlamu nafsun shay-an wa-in kana mithqala habbatin min khardalin atayna biha wakafa bina hasibeena

And We shall set up balances of justice on the Day of Resurrection, then none will be dealt with unjustly in anything. And if there be the weight of a mustard seed, We will bring it. And Sufficient are We as Reckoners.

وَلَقَدْ	آتَيْنَا	مُوسَىٰ	وَهَارُونَ	الْفُرْقَانَ	وَضِيَاءَ
Walaqad	atayna	moosa	waharoon	alfurqana	wadiyaan
And indeed	We granted/gave	Moses	And Aaron	The criterion	And a shining light
وَذِكْرًا	لِّلْمُتَّقِينَ				
wathikran	lilmuttaqeen				

				a	
				For the pious person	And reminder

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ



48. Walaqad atayna moosa waharoon alfurqana wadiyaan wathikran lilmuttaqeen

And indeed We granted to Musa (Moses) and Harun (Aaron) the criterion (of right and wrong), and a shining light [i.e. the Taurat (Torah)] and a Reminder for *Al-Muttaqun* (the pious - see V.2:2).

الَّذِينَ	يَخْشَوْنَ	رَبَّهُمْ	بِالْغَيْبِ	وَهُمْ	مِّنْ
Allatheena	yakhshawna	rabbahum	bialghaybi	wahum	mina
Those who	Fear	Their Lord	With unseen	While they	Of
السَّاعَةِ	مُشْفِقُونَ				
alssaAAati	mushfiqoon				
The Hour	(are) afraid				

الَّذِينَ تَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَهُمْ مِّنَ السَّاعَةِ مُشْفِقُونَ



49. Allatheena yakhshawna rabbahum bialghaybi wahum mina alssaAAati mushfiqoona

Those who fear their Lord without seeing Him, while they are afraid of the Hour.

وَهَذَا	ذِكْرٌ	مُّبَارَكٌ	أَنْزَلْنَاهُ	أَفَأَنْتُمْ	لَهُ
Wahatha	Thikrun	mubarakun	anzalnahu	afaantum	lahu
And this	(is) a reminder	Blessed	Which we have sent down	Are you then	Of it
مُنْكَرُونَ					
					munkiroona
					Rejectors /deniers

وَهَذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنْزَلْنَاهُ أَفَأَنْتُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ

50. Wahatha thikrun mubarakun anzalnahu afaantum lahu munkiroona

And this is a blessed Reminder (the Qur'an) which We have sent down, will you then (dare to)



deny it?

### Section 5

وَلَقَدْ	آتَيْنَا	إِبْرَاهِيمَ	رُشْدَهُ	مِنْ	قَبْلُ
Walaqad	atayna	ibraheema	rushdahu	min	qablu
And indeed	We gave	Abraham	His guidance		before
وَكُنَّا	بِهِ	عَالِمِينَ			
wakunna	bihi	AAalimeena			
And we were	With him	Well-acquainted			

﴿٥١﴾ وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدَهُ مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا بِهِ عَالِمِينَ

51. Walaqad atayna ibraheema rushdahu min qablu wakunna bihi AAalimeena

And indeed We bestowed aforetime on Ibrahim (Abraham) his (portion of) guidance, and We were Well-Acquainted with him (as to his Belief in the Oneness of Allah, etc.).

إِذْ	قَالَ	لِأَبِيهِ	وَقَوْمِهِ	مَا	هَذِهِ
Ith	qala	li-abeehi	waqawmihi	ma	hathihi
When	He said	To his father	And his people	What	(are) these
الَّتِي	أَنْتُمْ	لَهَا	عَاكِفُونَ		
allatee	antum	laha	AAakifoona		
Which	You	To it	(Are) devoted		
Images					

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ



52. Ith qala li-abeehi waqawmihi ma hathihi alttamatheelu allatee antum laha AAakifoona

When he said to his father and his people: "What are these images, to which you are devoted?"

قَالُوا	وَجَدْنَا	آبَاءَنَا	لَهَا	عَابِدِينَ	
Qaloo	wajadna	abaana	laha	AAabideena	
They said	We found	Our fathers	To them	worshipping	

﴿٥٣﴾ قَالُوا وَجَدْنَا آبَاءَنَا لَهَا عَابِدِينَ

53. Qaloo wajadna abaana laha AAabideena

They said: "We found our fathers worshipping them."

قَالَ	لَقَدْ	كُنْتُمْ	أَنْتُمْ	وَأَبَاؤُكُمْ	فِي
Qala	laqad	kuntum	antum	waabaokum	fee
He said	Indeed	Have been	You	And your fathers	In
ضَلَّالٍ	مُّبِينٍ				
dalalin	mubeenin				
Errors	Manifest				

قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَءَابَاؤُكُمْ فِي ضَلَّالٍ مُّبِينٍ

54. Qala laqad kuntum antum waabaokum fee dalalin mubeenin

He said: "Indeed you and your fathers have been in manifest error."

قَالُوا	أَجِئْنَا	بِالْحَقِّ	أَمْ	أَنْتَ	مِنْ
Qaloo	aji/tana	bialhaqqi	am	anta	mina
They said	Have you brought us	The truth	Or	You	(one) of
الَّذِينَ					
allaAAibeena					
a					
Those who play					

قَالُوا أَجِئْنَا بِالْحَقِّ أَمْ أَنْتَ مِنَ اللَّعِينِ

55. Qaloo aji/tana bialhaqqi am anta mina allaAAibeena

They said: "Have you brought us the truth, or are you one of those who play about?"

قَالَ	بَلْ	رَبُّكُمْ	رَبُّ	السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضِ
Qala	bal	rabbukum	rabbu	alssamawati	waal-ardi
He said	Nay	Your Lord	(is) Lord	(of) the Heavens	And the earth
الَّذِي	فَطَرَهُنَّ	وَأَنَا	عَلَى	ذَلِكَم	مِّنْ
allathee	fatarahunna	waana	AAala	thalikum	mina
Who	Created them	And I (am)	To / on	That	(from) among
الشَّاهِدِينَ					
alshshahideena					
The witness					

قَالَ بَلْ رَبُّكُمْ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُمْ ۚ وَأَنَا عَلَىٰ

ذَٰلِكُمْ مِنَ الشَّاهِدِينَ ﴿٥٦﴾

56. Qala bal rabbukum rabbu alssamawati waal-ardi allathee fatarahunna waana AAala thalikum mina alshshahideena

He said: "Nay, your Lord is the Lord of the heavens and the earth, Who created them and of that I am one of the witnesses.

وَتَاللَّهِ	لَأَكِيدَنَّ	أَصْنَامَكُمْ	بَعْدَ	أَنْ	تَوَلَّوْا
WataAllahi	laakeedanna	asnamakum	baAAda	an	tuwalloo
And by Allah	Surely I shall plot a plan	(against) your Idols	After	That	Have you gone away
مُذْبِرِينَ					
mudbireena					
And turned your backs					

وَتَاللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ بَعْدَ أَنْ تَوَلَّوْا مُذْبِرِينَ ﴿٥٧﴾

57. WataAllahi laakeedanna asnamakum baAAda an tuwalloo mudbireena

"And by Allah, I shall plot a plan (to destroy) your idols after you have gone away and turned your backs."

فَجَعَلَهُمْ	جُذَاثًا	إِلَّا	كَبِيرًا	لَهُمْ	لَعَلَّهُمْ
FajaAAalahum	juthathan	illa	kabeeran	lahum	laAAallahum
So he made them	Fragments/pieces	Except	The biggest	Of them	That they might
إِلَيْهِ	يَرْجِعُونَ				
ilayhi	yarjiAAoona				
To it	Return				

فَجَعَلَهُمْ جُذَاثًا إِلَّا كَبِيرًا لَهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾

58. FajaAAalahum juthathan illa kabeeran lahum laAAallahum ilayhi yarjiAAoona

So he broke them to pieces, (all) except the biggest of them, that they might turn to it.

قَالُوا	مَنْ	فَعَلَ	هَذَا	بِالِهَاتِنَا	إِنَّهُ
Qaloo	man	faAAala	hatha	bi-alihatina	innahu
They said	Who	Has done	This	To our gods	Surely he

الظَّالِمِينَ					لَمِنَ
				alththalimee na	Lamina
				The wrong- doers	(is) among

قَالُوا مَن فَعَلَ هَذَا بِآلِهَاتِنَا إِنَّهُ لَمِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٩﴾

59. Qaloo man faAAala hatha bi-alihatina innahu lamina alththalimeena

They said: "Who has done this to our *aliha* (gods)? He must indeed be one of the wrong-doers."

قَالُوا	سَمِعْنَا	فَتَى	يَذْكُرُهُمْ	يُقَالُ	لَهُ
Qaloo	samiAAana	fatan	yathkuruhu m	yuqalu	lahu
they said	We heard	A young man	Talking against them	Is called	(to him) who

إِبْرَاهِيمَ

ibraheemu

Abraham

قَالُوا سَمِعْنَا فَتَى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٠﴾

60. Qaloo samiAAana fatan yathkuruhum yuqalu lahu ibraheemu

They said: "We heard a young man talking (against) them who is called Ibrahim (Abraham)."

قَالُوا	فَأْتُوا	بِهِ	عَلَى	أَعْيُنَ	النَّاسِ
Qaloo	fa/too	bihi	AAala	aAAyuni	alnnasi
They said	Then you bring	Him	(on) before	Eyes	(of) the people
لَعَلَّهُمْ	يَشْهَدُونَ				
laAAallahu m	yashhadoon a				
That they may	Testify/bear witness				

قَالُوا فَأْتُوا بِهِ عَلَى أَعْيُنِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿٦١﴾

61. Qaloo fa/too bihi AAala aAAyuni alnnasi laAAallahum yashhadoona

They said: "Then bring him before the eyes of the people, that they may testify."

قَالُوا	أَنْتَ	فَعَلْتَ	هَذَا	بِآلِهَاتِنَا	يَا
Qaloo	aanta	faAAalta	hatha	bi-alihatina	ya

O	To our gods	This	Done	Have you	They said
					إِبْرَاهِيمُ
					ibraheemu
					Abrahm

قَالُوا يَا أَيُّهَا إِبْرَاهِيمُ

62. Qaloo aanta faAAalta hatha bi-alihatina ya ibraheemu

They said: "Are you the one who has done this to our gods, O Ibrahim (Abraham)?"

فَأَسْأَلُوهُمْ	هَذَا	كَبِيرُهُمْ	فَعَلَهُ	بَلْ	قَالَ
fais- aloohum	hatha	kabeeruhum	faAAalahu	bal	Qala
So ask them	This	The biggest of them	Did it	Nay	He said
			يَنْطِقُونَ	كَانُوا	إِنْ
			yantiqoona	kanoo	in
			Speak	They can	If

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَبِيرُهُمْ هَذَا فَسْأَلُوهُمْ إِنْ كَانُوا يَنْطِقُونَ



63. Qala bal faAAalahu kabeeruhum hatha fais-aloohum in kanoo yantiqoona

[Ibrahim (Abraham)] said: "Nay, this one, the biggest of them (idols) did it. Ask them, if they can speak!"

أَنْتُمْ	إِنَّكُمْ	فَقَالُوا	أَنْفُسِهِمْ	إِلَى	فَرَجَعُوا
antum	innakum	faqaloo	anfusihi	ila	FarajaAAoo
You (are)	Verily you	Then they said	Themselves	To	So they turned
					الظَّالِمُونَ
					alththalimoo na
					The wrong- doers

فَرَجَعُوا إِلَى أَنْفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ

64. FarajaAAoo ila anfusihi faqaloo innakum antumu alththalimoona

So they turned to themselves and said: "Verily, you are the Zalimun (polytheists and wrong-doers)."

عَلِمْتَ	لَقَدْ	رُؤُوسِهِمْ	عَلَى	نُكِسُوا	ثُمَّ
AAalimta	laqad	ruoosihim	AAala	nukisoo	Thumma
You know	Indeed	Themselves (their heads)	(on) to	They turned	Then
			يَنْطِقُونَ	هَؤُلَاءِ	مَا
			yantiqoona	haola-i	ma
			Speak	These (idols)	Not

ثُمَّ نَكِسُوا عَلَى رُؤُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَؤُلَاءِ يَنْطِقُونَ ﴿٦٥﴾

65. Thumma nukisoo AAala ruoosihim laqad AAalimta ma haola-i yantiqoona

Then they turned to themselves (their first thought and said): "Indeed you [Ibrahim (Abraham)] know well that these (idols) speak not!"

مَا	اللَّهِ	دُونِ	مِنْ	أَفَتَعْبُدُونَ	قَالَ
ma	Allahi	dooni	min	afataAAud oona	Qala
That which	Allah	besides		Do you then worship	He said
	يَضُرُّكُمْ	وَلَا	شَيْئًا	يَنْفَعُكُمْ	لَا
	yadurrukum	wala	shay-an	yanfaAAuku m	la
	Harm you	Nor	At all	Can profit you	Neither

قَالَ أَفَتَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكُمْ شَيْئًا وَلَا

يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾

66. Qala afataAAabudoona min dooni Allahi ma la yanfaAAukum shay-an wala yadurrukum

[Ibrahim (Abraham)] said: "Do you then worship besides Allah, things that can neither profit you, nor harm you?"

دُونِ	مِنْ	تَعْبُدُونَ	وَلِمَا	لَكُمْ	أَفِّ
Dooni	min	taAAabudoo a	walima	lakum	Offin
besides		You worship	And for that which	(for) upon you	Fie

			تَعْقِلُونَ	أَفَلَا	اللَّهِ
			taAAaqiloona	afala	Allahi
			You think	Do not	Allah

أَفْ لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

67. Offin lakum walima taAAabudoona min dooni Allahi afala taAAaqiloona

"Fie upon you, and upon that which you worship besides Allah! Have you then no sense?"

كُنْتُمْ	إِنْ	أَلِهَتِكُمْ	وَأَنْصُرُوا	حَرِّقُوهُ	قَالُوا
kuntum	in	alihatakum	waonsuroo	harrigoohu	Qaloo
You will be	if	Your gods	And help	Burn Him	They said

فَاعِلِينَ

					faAAileena
					Doing

قَالُوا حَرِّقُوهُ وَأَنْصُرُوا ءَالِهَتِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ فَاعِلِينَ

68. Qaloo harrigoohu waonsuroo alihatakum in kuntum faAAileena

They said: "Burn him and help your *aliha* (gods), if you will be doing."

وَسَلَامًا	بَرْدًا	كُونِي	نَارُ	يَا	قُلْنَا
wasalaman	bardan	koonee	naru	ya	Qulna
And safety	Coolness	Be you	O! fire		We said

عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ

				ibraheema	AAala
				Abraham	(on) for

قُلْنَا يَا نَارُ كُونِي بَرْدًا وَسَلَامًا عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ

69. Qulna ya naru koonee bardan wasalaman AAala ibraheema

We (Allah) said: "O fire! Be you coolness and safety for Ibrahim (Abraham)!"

	الْأَخْسَرِينَ	فَجَعَلْنَاهُمْ	كَيْدًا	بِهِ	وَأَرَادُوا
	al-akhsareena	fajaAAalnahumu	kaydan	bihi	Waaradoo
	The worst losers	But we made them	Harm/(plot)	With him	And they wanted

وَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ

70. Waaradoo bihi kaydan fajaAAalnahumu al-akhsareena

And they wanted to harm him, but We made them the worst losers.

وَنَجَّيْنَاهُ	وَلُوطًا	إِلَى	الْأَرْضِ	الَّتِي	بَارَكْنَا
Wanajjayna hu	walootan	ila	al-ardi	allatee	barakna
And we rescued him	And lot	To	The land	Which	We blessed
فِيهَا	لِلْعَالَمِينَ				
feeha	lilAAalameena				
(in it)	Or the worlds				

وَنَجَّيْنَاهُ وَلُوطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا لِلْعَالَمِينَ ﴿٧١﴾

71. Wanajjaynahu walootan ila al-ardi allatee barakna feeha lilAAalameena

And We rescued him and Lout (Lot) to the land which We have blessed for the 'Alamin (mankind and jinns).

وَوَهَبْنَا	لَهُ	إِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ	نَافِلَةً	وَكُلًّا
Wawahabna	lahu	ishaqa	wayaAAqoo ba	nafilatan	wakullan
And we bestowed	Upon him	Issaq	And Jacob	As an extra	And each one
جَعَلْنَا	صَالِحِينَ				
jaAAalna	saliheena				
We made	Righteous				

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً وَكُلًّا جَعَلْنَا صَالِحِينَ ﴿٧٢﴾

72. Wawahabna lahu ishaqa wayaAAqooba nafilatan wakullan jaAAalna saliheena

And We bestowed upon him Ishaque (Isaac), and (a grandson) Ya'qub (Jacob). Each one We made righteous.

وَجَعَلْنَاهُمْ	أئِمَّةً	يَهْدُونَ	بِأَمْرِنَا	وَأَوْحَيْنَا	إِلَيْهِمْ
WajaAAalnahum	a-immatan	yahdoona	bi-amrina	waawhayna	ilayhim
And we made them	Leaders	Guiding	By Our command	And we revealed	To them
فِعْلًا	الْخَيْرَاتِ	وَأَقَامَ	الصَّلَاةَ	وَأَيَّاءَ	الزَّكَاةَ
fiAAala	alkhayrati	wa-iqama	alssalati	wa-eetaa	alzzakati
Doing	(of) good deeds	And performing	(of) prayer	And giving	Zakat
وَكَانُوا	لَنَا	عَابِدِينَ			
wakanoo	lana	AAabideena			
And they	Fo Us	The			



		worshippers		were
--	--	-------------	--	------

وَجَعَلْنَاهُمْ أِمَمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِمْ فِعْلَ الْخَيْرَاتِ

وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَكَانُوا لَنَا عِبْدِينَ ﴿٧٣﴾

73. WajaAAalnahum a-immatan yahdoona bi-amrina waawhayna ilayhim fiAAla alkhayrati wa-iqama alssalati wa-eetaa alzzakati wakanoo lana AAabideena

And We made them leaders, guiding (mankind) by Our Command, and We inspired in them the doing of good deeds, performing *Salat* (*Iqamat-as-Salat*), and the giving of *Zakat* and of Us (Alone) they were worshippers.

وَلُوطًا	أَنْبِيَاءَهُ	حُكْمًا	وَعِلْمًا	وَنَجَّيْنَاهُ	مِنْ
Walootan	ataynahu	hukman	waAAailman	wanajjaynahu	mina
And Lot	We gave him	Judgement	And knowledge	And we saved him	From
الْقَرْيَةِ	الَّتِي	كَانَتْ	تَعْمَلُ	الْخَبَائِثَ	إِنَّهُمْ
alqaryati	allatee	kanat	taAAamalu	alkhaba-itha	innahum
The town	Which	Had been	Working	Wicked and filthy deeds	Verily they
كَانُوا	قَوْمَ	سَوْءٍ	فَاسِقِينَ		
kanoo	qawma	saw-in	fasiqeena		
Were	A people	Evil	Wicked, rebellious		

وَلُوطًا ءَاتَيْنَاهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ


تَعْمَلُ الْخَبَائِثَ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمَ سَوْءٍ فَسِقِينَ ﴿٧٤﴾

74. Walootan ataynahu hukman waAAailman wanajjaynahu mina alqaryati allatee kanat taAAamalu alkhaba-itha innahum kanoo qawma saw-in fasiqeena

And (remember) Lout (Lot), We gave him *Hukman* (right judgement of the affairs and Prophethood) and (religious) knowledge, and We saved him from the town (folk) who practised *Al-Khaba'ith* (evil, wicked and filthy deeds, etc.). Verily, they were a people given to evil, and were *Fasiqun* (rebellious, disobedient, to Allah).

وَأَدْخَلْنَاهُ	فِي	رَحْمَتِنَا	إِنَّهُ	مِنْ	الصَّالِحِينَ
Waadkhalnahu	fee	rahmatina	innahu	mina	alssaliheena
And we	(in) to	Our Mercy	Verily he	(was) of	The

righteous				admitted him
-----------	--	--	--	--------------


 وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ


75. Waadkhalnahu fee rahmatina innahu mina alssaliheena

And We admitted him to Our Mercy, truly, he was of the righteous

### Section 6

وَنُوحًا	إِذْ	نَادَى	مِنْ	قَبْلُ	فَاسْتَجَبْنَا
Wanoohan	ith	nada	min	qablu	faistajabna
And (remember) Noah	When	He cried		before	So we answered
لَهُ	فَنَجَّيْنَاهُ	وَأَهْلَهُ	مِنْ	الْكَرْبِ	الْعَظِيمِ
lahu	fanajjaynahu	waahlahu	mina	alkarbi	alAAatheem
To him	Then we saved him	And his family	From	The distress	Great

وَنُوحًا إِذْ نَادَى مِنْ قَبْلُ فَاسْتَجَبْنَا لَهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنْ


 الْكَرْبِ الْعَظِيمِ

76. Wanoohan ith nada min qablu faistajabna lahu fanajjaynahu waahlahu mina alkarbi alAAatheemi

And (remember) Nuh (Noah), when he cried (to Us) aforetime. We listened to his invocation and saved him and his family from great distress

وَنَصَرْنَاهُ	مِنْ	الْقَوْمِ	الَّذِينَ	كَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا
Wanaṣarnahu	mina	alqawmi	alldheena	kaththaboo	bi-ayatina
And we helped him	Against	The people	Who	Denied/belie d	Our signs
إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَوْمٌ	سَوْءٍ	فَأَعْرَقْنَاهُمْ	أَجْمَعِينَ
innahum	kanoo	qawma	saw-in	faaghraqnahum	ajmaAeen
Verily they	Were	A people	Evil	So we drowned them	All

وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمٌ

سَوَاءٌ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٧٧﴾

77. Wanaṣarnahu mina alqawmi allatheena kaththaboo bi-ayatina innahum kanoo qawma saw-in faaghraqnahum ajmaAeena

We helped him against people who denied Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.). Verily, they were a people given to evil. So We drowned them all.

وَدَاوُودَ	وَسُلَيْمَانَ	إِذْ	يَحْكُمَانِ	فِي	الْحَرْثِ
Wadawooda	wasulayman a	ith	yahkumani	fee	alharthi
And (remember) David	And Solomon	When	They gave judgement	in (the case)	(of) field/tillage
إِذْ	نَفَسَتْ	فِيهِ	عَنَّمْ	الْقَوْمِ	وَكُنَّا
ith	nafashat	feehi	ghanamu	alqawmi	wakunna
When	Had pastured	In which	Sheep	(of) people	And we were
لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ					
	shahideena				
	Witness				
	lihukmihim				
	To their judgement				

وَدَاوُودَ وَسُلَيْمَانَ إِذْ تَحْكُمَانِ فِي الْحَرْثِ إِذْ نَفَسَتْ فِيهِ غَنَمٌ

الْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَاهِدِينَ ﴿٧٨﴾

78. Wadawooda wasulaymana ith yahkumani fee alharthi ith nafashat feehi ghanamu alqawmi wakunna lihukmihim shahideena

And (remember) Dawud (David) and Sulaiman (Solomon), when they gave judgement in the case of the field in which the sheep of certain people had pastured at night and We were witness to their judgement.

فَفَهَّمْنَاهَا	سُلَيْمَانَ	وَكُلًّا	آتَيْنَا	حُكْمًا	وَعِلْمًا
Fafahhamna ha	sulaymana	wakullan	atayna	hukman	waAAilman
So we made to understand	Solomon	And each of them	We gave	Judgement	And knowledge
وَسَخَّرْنَا	مَعَ	دَاوُودَ	الْجِبَالِ	يُسَبِّحْنَ	وَالطَّيْرَ
wasakhkharna	maAAa	dawooda	aljibala	yusabbihna	waalttayra
And we	With	David	The	To glory our	And the

birds	praises	mountains			subjected
وَكُنَّا فَاعِلِينَ					
				faAAileena	wakunna
				doers	And we were

فَفَهَّمْنَاهَا سُلَيْمَانَ وَكُلًّا آتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا وَسَخَّرْنَا مَعَ

دَاوُدَ الْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَالطَّيْرَ وَكُنَّا فَاعِلِينَ ﴿٧٩﴾

79. Fafahhamnaha sulaymana wakullan atayna hukman waAAailman wasakhkharna maAAa dawooda aljibala yusabbiha waalttayra wakunna faAAileena

And We made Sulaiman (Solomon) to understand (the case), and to each of them We gave Hukman (right judgement of the affairs and Prophethood) and knowledge. And We subjected the mountains and the birds to glorify Our Praises along with Dawud (David), And it was We Who were the doers (of all these things).

وَعَلَّمْنَاهُ	صَنْعَةَ	لُبُوسٍ	لَكُمْ	لِتُحَصِّنَكُمْ	مِّنْ
WaAAallam nahu	sanAAata	laboosin	lakum	lituh <sup>ص</sup> sinakum	min
And we taught him	Making	Coats of metal	For you	To protect you	(from) in
بَأْسِكُمْ	فَهَلْ	أَنْتُمْ	شَاكِرُونَ		
ba/sikum	fahal	antum	shakiroona		
Your fighting	Are then	You	Greatful		

وَعَلَّمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَّكُمْ لِيُحَصِّنَكُمْ مِنْ بَأْسِكُمْ فَهَلْ أَنْتُمْ

شَاكِرُونَ ﴿٨٠﴾

80. WaAAallam nahu sanAAata laboosin lakum lituh<sup>ص</sup>sinakum min ba/sikum fahal antum shakiroona

And We taught him the making of metal coats of mail (for battles), to protect you in your fighting. Are you then grateful?

وَالسُّلَيْمَانَ	الرِّيحِ	عَاصِفَةً	تَجْرِي	بِأَمْرِهِ	إِلَى
Walisulaymana	alrreeha	AAasifatan	tajree	bi-amrihi	ila
And to Solomon	the wind	Strongly raging	Running	By his command	Towards
الْأَرْضِ	الَّتِي	بَارَكْنَا	فِيهَا	وَكُنَّا	بِكُلِّ
al-ardi	allatee	barakna	feeha	wakunna	bikulli

Of every	And we are	Therein	We had blessed	Which	The land
عَالِمِينَ شَيْءٍ					
				AAalimeena	shay-in
				Knowers	Thing

وَلَسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَارَكْنَا

فِيهَا وَكُنَّا بِكُلِّ شَيْءٍ عَالِمِينَ ﴿٨١﴾

81. Walisulaymana alrreeha AAasifatan tajree bi-amrihi ila al-ardi allatee barakna feeha wakunna bikulli shay-in AAalimeena

And to Sulaiman (Solomon) (We subjected) the wind strongly raging, running by his command towards the land which We had blessed. And of everything We are the All-Knower.

وَمِنَ	الشَّيَاطِينِ	مَنْ	يَغُوصُونَ	لَهُ	وَيَعْمَلُونَ
Wamina	alshshayateeni	man	yaghoosoon	lahu	wayaAamal
	ni		a		oona
And of	Devils	(oversome) who	Dived	For him	And worked
عَمَلًا	دُونَ	ذَلِكَ	وَكَانَا	لَهُمْ	حَافِظِينَ
AAamalan	doona	thalika	wakunna	lahum	hafitheena
(other) work	Besides	That	And we were	For them	Guard

وَمِنَ الشَّيَاطِينِ مَنْ يَغُوصُونَ لَهُ وَيَعْمَلُونَ عَمَلًا دُونَ

ذَلِكَ وَكُنَّا لَهُمْ حَافِظِينَ ﴿٨٢﴾

82. Wamina alshshayateeni man yaghoosoon lahu wayaAamaloona AAamalan doona thalika wakunna lahum hafitheena

And of the Shayatin (devils) (from the jinns) were some who dived for him, and did other work besides that; and it was We Who guarded them.

وَأَيُّوبَ	إِذْ	نَادَى	رَبَّهُ	أَنِّي	مَسَّنِي
Waayyooba	ith	nada	rabbahu	annee	massaniya
And (remember) Job /Ayub	When	He cried	(to) his Lord	Verily I	Has seized me / touchéd me
الضُّرَّ	وَأَنْتَ	أَرْحَمُ	الرَّاحِمِينَ		
aldduru	waanta	arhamu	alrrahimeen		

		a			
		(of) those who show mercy	(are) the most Merciful	And you	The distress/affliction

﴿ وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴾



83. Waayyooba ith nāda rabbahu annee massaniya alddurru waanta arhamu alrrahimeena

And (remember) Ayub (Job), when he cried to his Lord: "Verily, distress has seized me, and You are the Most Merciful of all those who show mercy."

فَأَسْتَجِبْنَا	لَهُ	فَكَشَفْنَا	مَا	بِهِ	مِنْ
Faistajabna	lahu	fakashafna	ma	bihi	min
So we answered	(to) him	Then we removed	That what	(was) with him or on him	From
ضُرٌّ	وَأَتَيْنَاهُ	أَهْلَهُ	وَمِثْلَهُمْ	مَعَهُمْ	رَحْمَةً
durrin	waataynahu	ahlahu	wamithlahum	maAAahum	rahmatan
Distress	And we restored to him	His family	And the like thereof	With them	As a merely
مِّنْ	عِنْدَنَا	وَذِكْرَى	لِلْعَابِدِينَ		
min	AAindina	wathikra	lilAAabideena		
From	Ourselves	And a reminder	For those who worship		

فَأَسْتَجِبْنَا لَهُ فَكَشَفْنَا مَا بِهِ مِنْ ضُرٍّ وَعَآتَيْنَاهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ

﴿ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ عِنْدِنَا وَذِكْرَى لِلْعَابِدِينَ ﴾

84. Faistajabna lahu fakashafna ma bihi min durrin waataynahu ahlahu wamithlahum maAAahum rahmatan min AAindina wathikra lilAAabideena

So We answered his call, and We removed the distress that was on him, and We restored his family to him (that he had lost), and the like thereof along with them, as a mercy from Ourselves and a Reminder for all who worship Us

وَأَسْمَاعِيلَ	وَأَدْرِيسَ	وَدَا	الْكَفْلَ	كُلُّ	مِّنْ
Wa-	wa-idreesa	watha	alkifli	kullun	mina

					ismaAAeela
(were) from among	All	Dhul-kifl	And Idris	And (remember) Ishmael	
الصَّابِرِينَ					
					alssabireena
					The patient ones

وَأَسْمَعِيلَ وَإِدْرِيسَ وَذَا الْكِفْلِ كُلٌّ مِّنَ الصَّابِرِينَ

85. Wa-ismaAAeela wa-idreesa watha alkifli kullun mina alssabireena

And (remember) Isma'il (Ishmael), and Idris (Enoch) and Dhul-Kifl (Isaiah), all were from among As-Sabirin (the patient ones, etc.).

وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِّنَ الصَّالِحِينَ					
alssaliheena	mina	innahum	rahmatina	fee	Waadkhalnahum
The righteous	(were) of	Verily they	Our mercy	(in) to	And we admitted them

وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ مِّنَ الصَّالِحِينَ

86. Waadkhalnahum fee rahmatina innahum mina alssaliheena

And We admitted them to Our Mercy. Verily, they were of the righteous

وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَاضِبًا فَظَنَّ أَن لَّنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَىٰ فِي الظُّلُمَاتِ أَن لَّا إِلَهَ إِلَّا أَنتَ يَا أَيُّهَا الظَّالِمِينَ					
fa <sup>th</sup> anna	mughadiban	thahaba	ith	alnooni	Watha
And imagined	In anger	He went off	When	Jonah	
fee	fanada	AAalayhi	naqdira	lan	an
In/through	Then he cried	Over him	We have power	Never	That
anta	illa	ilaha	la	an	alththulumati
You	But	god	(there is) no	That	The darkness
	alththalimeena	mina	kuntu	innee	subhanaka
	The wrong	(from) of	Have been	Truly I	Glorified are

	doers			You
--	-------	--	--	-----

وَذَا النُّونِ إِذْ ذَهَبَ مُغَضِبًا فَظَنَّ أَنْ لَنْ نَقْدِرَ عَلَيْهِ فَنَادَى فِي

الظُّلُمَاتِ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ

الظَّالِمِينَ

87. Wathā alnnooni ith thahaba mughadiban fathanna an lan naqdira AAalayhi fanada fee alththulumati an la ilaha illa anta subhanaka innee kuntu mina alththalimeena

And (remember) Dhan-Nun (Jonah), when he went off in anger, and imagined that We shall not punish him (i.e. the calamities which had befallen him)! But he cried through the darkness (saying): *La ilaha illa Anta* [none has the right to be worshipped but You (O Allah)], Glorified (and Exalted) are You [above all that (evil) they associate with You]. Truly, I have been of the wrong-doers."

فَاسْتَجَبْنَا	لَهُ	وَنَجَّيْنَاهُ	مِنْ	الْغَمِّ	وَكَذَلِكَ
Faistajabna	lahu	wanajjaynah u	mina	alghammi	wakathalika
So We answered	(to) him	And We delivered him	From	The distress	And thus
نُنَجِّي	المُؤْمِنِينَ				
nunjee	almu/mineen a				
We deliver	The believers				

فَاسْتَجَبْنَا لَهُ وَنَجَّيْنَاهُ مِنَ الْغَمِّ وَكَذَلِكَ نُجِي الْمُؤْمِنِينَ

88. Faistajabna lahu wanajjaynahu mina alghammi wakathalika nunjee almu/mineena

So We answered his call, and delivered him from the distress. And thus We do deliver the believers (who believe in the Oneness of Allah, abstain from evil and work righteousness).

وَزَكَرِيَّا	إِذْ	نَادَى	رَبَّهُ	رَبِّ	لَا
Wazakariyy a	ith	nada	rabbahu	rabbi	la
And (remember) Zakariyya	When	He cried to	His Lord	O My Lord	Not
تَذَرْنِي	فَرْدًا	وَأَنْتَ	خَيْرُ	الْوَارِثِينَ	
tatharnee	fardan	waanta	khayru	alwaritheena	
Leave me	Single	And You	(are) Best	(of) the	



inheritors

وَزَكَرِيَّا إِذْ نَادَى رَبَّهُ رَبِّ لَا تَذَرْنِي فَرْدًا وَأَنْتَ خَيْرُ

الْوَارِثِينَ ﴿٨٩﴾

89. Wazakariyya ith nada rabbahu rabbi la tatharnee fardan waanta khayru alwaritheena

And (remember) Zakariya (Zachariah), when he cried to his Lord: "O My Lord! Leave me not single (childless), though You are the Best of the inheritors."

فَأَسْتَجِبْنَا	لَهُ	وَوَهَبْنَا	لَهُ	يَحْيَى	وَأَصْلَحْنَا
Faistajabna	lahu	wawahabna	lahu	yahya	waaslahna
So We answered	Him	And We bestowed	On him	Yahya (John)	And We cured, made sound
لَهُ	زَوْجَهُ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	يُسَارِعُونَ	فِي
lahu	zawjahu	innahum	kanoo	yusariAAoona	fee
For him	His wife	Verily they	Used to, were	Hasten to do	(in)
الْخَيْرَاتِ	وَيَدْعُونَنَا	رَغْبًا	وَرَهَبًا	وَكَانُوا	لَنَا
alkhayrati	wayadAAoonana	raghaban	warahaban	wakanoo	lana
Good deeds	And they used to call on us	With hope	And fear	And they were	(for) before Us
خَاشِعِينَ					
					khashiAAeena
					Humble, meek

فَأَسْتَجِبْنَا لَهُ وَوَهَبْنَا لَهُ يَحْيَى وَأَصْلَحْنَا لَهُ زَوْجَهُ إِنَّهُمْ

كَانُوا يُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَنَا رَغْبًا وَرَهَبًا

وَكَانُوا لَنَا خَاشِعِينَ ﴿٩٠﴾

90. Faistajabna lahu wawahabna lahu yahya waaslahna lahu zawjahu innahum kanoo yusariAAoona fee alkhayrati wayadAAoonana raghaban warahaban wakanoo lana

khashiAAeena

So We answered his call, and We bestowed upon him Yahya (John), and cured his wife (to bear a child) for him. Verily, they used to hasten on to do good deeds, and they used to call on Us with hope and fear, and used to humble themselves before Us.

وَأْتِي	أَحْصَنْتَ	فَرَجَهَا	فَنَفَخْنَا	فِيهَا	مِنْ
Waallatee	ahsanat	farjaha	fanafakhna	feeha	min
And she who	Guarded	Her chastity	Then We breathed	Into her	Through
رُوحِنَا	وَجَعَلْنَاهَا	وَأَبْنَهَا	آيَةً	لِّلْعَالَمِينَ	
roohina	wajaAAalna	waibnaha	ayatan	lilAAalameena	
Our Spirit (Gabriel)	And We made her	And her son	A sign	For the worlds	

وَأْتِي أَحْصَنْتَ فَرَجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهَا مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا وَأَبْنَهَا

ءَايَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿٩١﴾

91. Waallatee ahsanat farjaha fanafakhna feeha min roohina wajaAAalna waibnaha ayatan lilAAalameena

And (remember) she who guarded her chastity [Virgin Maryam (Mary)], We breathed into (the sleeves of) her (shirt or garment) [through Our *Ruh* Jibrael (Gabriel)], and We made her and her son ['Iesa (Jesus)] a sign for *Al-'Alamin* (the mankind and jinns).

إِنَّ	هَذِهِ	أُمَّتُكُمْ	أُمَّةٌ	وَاحِدَةٌ	وَأَنَا
Inna	hathihi	ommatukum	ommatan	wahidatan	waana
Truly	This	Your (nation) religion	(is) nation	One	And I
رَبُّكُمْ	فَاعْبُدُونِ				
rabbukum	faoAAabudooni				
(am) your Lord	So worship Me				

إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةٌ وَاحِدَةٌ وَأَنَا رَبُّكُمْ فَاعْبُدُونِ ﴿٩٢﴾

92. Inna hathihi ommatukum ommatan wahidatan waana rabbukum faoAAabudooni

Truly! This, your *Ummah* [*Sharia* or religion (Islamic Monotheism)] is one religion, and I am your Lord, therefore worship Me (Alone). [*Tafsir Ibn Kathir*]

رَاجِعُونَ	إِلَيْنَا	كُلُّ	بَيْنَهُمْ	أَمْرَهُمْ	وَتَقَطَّعُوا
rajiAAoona	ilayna	kullun	baynahum	amrahum	WataqattaAAoo
They shall return	To Us	All	Among them	Their affair (religion)	But they have broken up

وَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ ۖ كُلُّ إِلَيْنَا رَاجِعُونَ ﴿٩٣﴾

93. WataqattaAAoo amrahum baynahum kullun ilayna rajiAAoona

But they have broken up and differed as regards their religion among themselves. (And) they all shall return to Us

### Section 7

مُؤْمِنٌ	وَهُوَ	الصَّالِحَاتِ	مِنْ	يَعْمَلُ	فَمَنْ
mu/minun	wahuwa	alssalihati	mina	yaAAamal	Faman
(is) a believer	And he	Righteous deeds	(from)	Does	So whoever
كَاتِبُونَ	لَهُ	وَإِنَّا	لِسَعْيِهِ	كُفْرَانَ	فَلَا
katiboona	lahu	wa-inna	lisaAAayihi	kufrana	fala
(are) recorders, writers	For him	And verily We	His efforts	Will be rejected	Then not

فَمَنْ يَعْمَلْ مِنْ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا كُفْرَانَ لِسَعْيِهِ

وَإِنَّا لَهُ كَاتِبُونَ ﴿٩٤﴾

94. Faman yaAAamal mina alssalihati wahuwa mu/minun fala kufrana lisaAAayihi wa-inna lahu katiboona

So whoever does righteous good deeds while he is a believer, his efforts will not be rejected.

لَا	أَنْهُمْ	أَهْلَكْنَاهَا	قَرْيَةٍ	عَلَى	وَحَرَامٌ
la	annahum	ahlaknaha	qaryatin	AAala	Waharamun
Not	That they	Which We have destroyed	Town	On	And a ban (is laid)
					يَرْجِعُونَ
					yarjiAAoon
					a
					Shall return

وَحَرَامٌ عَلَىٰ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا أَنَّهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٩٥﴾

95. Waharamun AAala qaryatin ahlaknaha annahum la yarjiAAoona

And a ban is laid on every town (population) which We have destroyed that they shall not return (to this world again, nor repent to Us).

حَتَّىٰ	إِذَا	فُتِحَتْ	يَأْجُوجُ	وَمَأْجُوجُ	وَهُمْ
Hatta	itha	futihat	ya/jooju	wama/jooju	wahum
Until	When	Are let loose	Gog	And Magog	And they
مِّنْ	كُلِّ	حَدَبٍ	يَنْسِلُونَ		
min	kulli	hadabin	yansiloona		
From	Every	Mound	Swoop down		

حَتَّىٰ إِذَا فُتِحَتْ يَأْجُوجُ وَمَأْجُوجُ وَهُمْ مِّنْ كُلِّ حَدَبٍ

يَنْسِلُونَ ﴿٩٦﴾

96. Hatta itha futihat ya/jooju wama/jooju wahum min kulli hadabin yansiloona

Until, when Ya'juj and Ma'juj (Gog and Magog) are let loose (from their barrier), and they swiftly swarm from every mound

وَاقْتَرَبَ	الْوَعْدُ	الْحَقُّ	فَإِذَا	هِيَ	شَاخِصَةٌ
Waiqtaraba	alwaAAadu	alhaqqu	fa-itha	hiya	shakhisatun
And shall draw near	The promise	True	Then when	(it)	Is fixed
أَبْصَارُ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	يَا	وَيْلَنَا	قَدْ
absaru	allatheena	kafaroo	ya	waylana	qad
Gazes	(of) those who	Disbelieved		Woe to us	Indeed
كُنَّا	فِي	غَفْلَةٍ	مِّنْ	هَذَا	بَلْ
kunna	fee	ghaflatin	min	Hatha	bal
We were	In	Heedlessnes	From	This	But
كُنَّا	ظَالِمِينَ				
kunna	thalimeena				
We were	Wrong-doers				

وَاقْتَرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَاخِصَةٌ أَبْصَرُ الَّذِينَ كَفَرُوا

﴿٩٧﴾ يَوَيْلَنَا قَدْ كُنَّا فِي غَفْلَةٍ مِّنْ هَذَا بَلَّ كُنَّا ظَالِمِينَ

97. Waiqtaraba alwaAAadu alhaqqu fa-itha hiya shakhiṣatun absaru allatheena kafaroo ya waylana qad kunna fee ghaflatin min hatha bal kunna thalimeena

And the true promise (Day of Resurrection) shall draw near (of fulfillment). Then (when mankind is resurrected from their graves), you shall see the eyes of the disbelievers fixedly stare in horror. (They will say): "Woe to us! We were indeed heedless of this; nay, but we were *Zalimun* (polytheists and wrong-doers, etc.)."

إِنَّكُمْ	وَمَا	تَعْبُدُونَ	مِن	دُونِ	اللَّهِ
Innakum	wama	taAAabudoona	min	dooni	Allahi
Certainly you	And that which	You worship	besides	Allah	
حَصَبٌ	جَهَنَّمَ	أَنْتُمْ	لَهَا	وَأَرْدُونَ	
ḥaṣabu	Jahannama	antum	laha	waridoona	
(are) fuel (for)	Hell	You	It	Will enter	

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا

﴿٩٨﴾ وَارْدُونَ

98. Innakum wama taAAabudoona min dooni Allahi ḥaṣabu jahannama antum laha waridoona

Certainly! You (disbelievers) and that which you are worshipping now besides Allah, are (but) fuel for Hell! (Surely), you will enter it.

لَوْ	كَانَ	هَؤُلَاءِ	أَلِهَةً	مَا	وَرَدُوهَا
Law	kana	haola-i	alihatan	ma	waradooha
If	Were	These (idols)	gods	Not	They would have entered it
وَكُلٌّ	فِيهَا	خَالِدُونَ			
wakullun	feeha	khalidoona			
And all of them	Therein	Will abide			

﴿٩٩﴾ لَوْ كَانَ هَؤُلَاءِ أَلِهَةً مَا وَرَدُوهَا وَكُلٌّ فِيهَا خَالِدُونَ

99. Law kana haola-i alihatan ma waradooha wakullun feeha khalidoona

Had these (idols, etc.) been *aliha* (gods), they would not have entered there (Hell), and all of them will abide therein.

لَا	فِيهَا	وَهُمْ	زَفِيرٌ	فِيهَا	لَهُمْ
la	feeha	wahum	zafeerun	feeha	Lahum
Not	Therein	And they	(will be) breathing out with deep sighs and roaring	Therein	For them

يَسْمَعُونَ					
					yasmaAAoo na
					Will hear

لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾

100. Lahum feeha zafeerun wahum feeha la yasmaAAoona

Therein breathing out with deep sighs and roaring will be their portion, and therein they will hear not.

الْحُسْنَى	مِنَّا	لَهُمْ	سَبَقَتْ	الَّذِينَ	إِنَّ
alhusna	minna	lahum	sabaqat	allatheena	Inna
The good	From Us	For whom	Has preceded	Those	Verily
			مُبْعَدُونَ	عَنْهَا	أُولَئِكَ
			mubAAadoo na	AAanha	ola-ika
			Will be removed far	From it	They

إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنَ الْحُسْنَى أُولَئِكَ عَنْهَا مُبْعَدُونَ ﴿١٠١﴾

101. Inna allatheena sabaqat lahum minna alhusna ola-ika AAanha mubAAadoona

Verily those for whom the good has preceded from Us, they will be removed far therefrom (Hell) [e.g. 'Iesa (Jesus), son of Maryam (Mary); 'Uzair (Ezra), etc.].

مَا	فِي	وَهُمْ	حَسْبِيسَهَا	يَسْمَعُونَ	لَا
ma	fee	wahum	haseesaha	yasmaAAoo na	La
That which	In	And they	Slightest sound of it	They shall hear	Not
			خَالِدُونَ	أَنْفُسُهُمْ	اشْتَهَتْ
			khalidoona	anfusuhum	ishtahat
			abide	Their ownelves	Desire

لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا وَهُمْ فِي مَا أُشْتَهَتْ أَنْفُسُهُمْ خَالِدُونَ



102. La yasmaAAoona haseesaha wahum fee ma ishtahat anfusuhum khalidoona

They shall not hear the slightest sound of it (Hell), while they abide in that which their ownelves desire

لَا	يَحْزَنُهُمْ	الْفَزَعُ	الْأَكْبَرُ	وَتَتَلَقَّاهُمْ	الْمَلَائِكَةُ
La	yahzunuhumu	alfazaAAu	al-akbaru	watatalaqqahumu	almala-ikatu
Not	Will grieve them	Terror	The greatest	And will meet them	The angels
هَذَا	يَوْمَكُمْ	الَّذِي	كُنْتُمْ	تُوعَدُونَ	
hatha	yawmukumumu	allathee	kuntum	tooAAadoona	
This	(is) your Day	Which	You were	promised	

لَا يَحْزَنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمْ  
الَّذِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ

103. La yahzunuhumu alfazaAAu al-akbaru watatalaqqahumu almala-ikatu hatha yawmukumumu allathee kuntum tooAAadoona

The greatest terror (on the Day of Resurrection) will not grieve them, and the angels will meet them, (with the greeting): "This is your Day which you were promised."

يَوْمَ	نَطْوِي	السَّمَاءَ	كَطَيِّ	السَّجِّلِ	لِلْكِتَابِ
Yawma	natwee	alssamaa	katayyi	alssijli	lilkutubi
(remember) the Day	We shall roll up	The heavens	Like a rolled up	Scroll	For books
كَمَا	بَدَأْنَا	أَوَّلَ	خَلْقِ	نُعِيدُهُ	وَعَدًا
kama	bada/na	awwala	khalqin	nuAAeeduhu	waAadan
As	We began	The first	Creation	We shall repeat it	(it is) a promise
عَلَيْنَا	إِنَّا	كُنَّا	فَاعِلِينَ		
AAalayna	inna	kunna	faAAileena		
Upon Us	Truly	We are	doers		

يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجْلِ لِلْكِتَابِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ

خَلْقِ نُعِيدُهُ وَعَدَّا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ ﴿١٠٤﴾

104. Yawma natwee alssamaa katayyi alssijli lilkutubi kama bada/na awwala khalqin nuAAeeduhu waAAdan AAalayna inna kunna faAAileena

And (remember) the Day when We shall roll up the heavens like a scroll rolled up for books, as We began the first creation, We shall repeat it, (it is) a promise binding upon Us. Truly, We shall do it.

وَلَقَدْ	كَتَبْنَا	فِي	الزَّبُورِ	مِن	بَعْدِ
Walaqad	katabna	fee	alzzaboori	min	baAAadi
And indeed	We have written	In	The Psalms		After
الدِّكْرِ	أَنَّ	الْأَرْضَ	يَرِثُهَا	عِبَادِي	الصَّالِحُونَ
alththikri	anna	al-arda	yarithuha	AAibadiya	alssalihoona
The Book (the Saved Tablet)	That	The land	Shall inherit it	My slaves	Righteous

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا

عِبَادِي الصَّالِحُونَ ﴿١٠٥﴾

105. Walaqad katabna fee alzzaboori min baAAadi alththikri anna al-arda yarithuha AAibadiya alssalihoona

And indeed We have written in Zabur (Psalms) [i.e. all the revealed Holy Books the Taurat (Torah), the Injeel (Gospel), the Qur'an] after (We have already written in) Al-Lauh Al-Mahfuz (the Book, that is in the heaven with Allah), that My righteous slaves shall inherit the land (i.e. the land of Paradise).

إِنَّ	فِي	هَذَا	لِبَلَاغًا	لِقَوْمٍ	عَابِدِينَ
Inna	fee	hatha	labalaghan	liqawmin	AAabideena
Verily	In	This	Indeed (is) a preaching Message	For a people	Who worship (Allah)

إِنَّ فِي هَذَا لِبَلَاغًا لِقَوْمٍ عَابِدِينَ ﴿١٠٦﴾



106. Inna fee hatha labalaghan liqawmin AAabideena

Verily, in this (the Qur'an) there is a plain Message for people who worship Allah (i.e. the true, real believers of Islamic Monotheism who act practically on the Qur'an and the *Sunnah legal ways of the Prophet ﷺ*).

وَمَا	أَرْسَلْنَاكَ	إِلَّا	رَحْمَةً	لِّلْعَالَمِينَ
Wama	arsalnaka	illa	rahmatan	lilAAalameena
And not	We have sent you	But	As a mercy	For the worlds

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٠٧﴾

107. Wama arsalnaka illa rahmatan lilAAalameena

And We have sent you (O Muhammad ﷺ) not but as a mercy for the 'Alamin (mankind, jinns and all that exists).

قُلْ	إِنَّمَا	يُوحَىٰ	إِلَيَّ	أَنَّمَا	إِلَهُكُمْ
Qul	innama	yooaha	ilayya	annama	ilahukum
Say	Only	It is revealed	To me	That	Your god
إِلَهُ	وَاحِدٌ	فَهَلْ	أَنْتُمْ	مُسْلِمُونَ	
ilahun	wahidun	fahal	antum	muslimoona	
(is) God	One	Will then	You	Submit (to His will)	

قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٠٨﴾

108. Qul innama yooaha ilayya annama ilahukum ilahun wahidun fahal antum muslimoona

Say (O Muhammad ﷺ): "It is revealed to me that your *Ilah* (God) is only one *Ilah* (God - Allah). Will you then submit to His Will (become Muslims and stop worshipping others besides Allah)?"

فَإِن	تَوَلَّوْا	فَقُلْ	أَذْنَتُكُمْ	عَلَىٰ	سَوَاءٌ
Fa-in	tawallaw	faqul	athantukum	AAala	sawa-in
But if	They turn away	Then say	I give you a notice	All alike	
وَإِن	أَدْرِي	أَقْرَبُ	أَمْ	بَعِيدٌ	مَا
wa-in	adree	aqareebun	am	baAAeedun	ma
And not	I do know	Whether is	Or	Far	What

			near		
					تُوَعَدُونَ
					tooAAadoon a
					You are promised

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ ءَاذَنْتُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ وَإِنِ أَدْرِي أَقْرِبُ أَمْ

بَعِيدٌ مَّا تُوَعَدُونَ ﴿١٠٩﴾

109. Fa-in tawallaw faqul athantukum AAala sawa-in wa-in adree aqareebun am  
baAAeedun ma tooAAadoona

But if they (disbelievers, idolaters, Jews, Christians, polytheists, etc.) turn away (from Islamic Monotheism) say (to them O Muhammad ﷺ): "I give you a notice (of war as) to be known to us all alike. And I know not whether that which you are promised (i.e. the torment or the Day of Resurrection) is near or far."

وَيَعْلَمُ	الْقَوْلِ	مِنْ	الْجَهْرَ	يَعْلَمُ	إِنَّهُ
wayaAAalam u	alqawli	mina	aljahra	yaAAalamu	Innahu
And He knows	Spoken word	From	The loud	Knows	Verily He
				تَكْتُمُونَ	مَا
				taktumoona	ma
				You conceal	That which

إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ﴿١١٠﴾

110. Innahu yaAAalamu aljahra mina alqawli wayaAAalamu ma taktumoona

(Say O Muhammad ﷺ) Verily, He (Allah) knows that which is spoken aloud (openly) and that which you conceal.

وَمَنَاعٍ	لَكُمْ	فِتْنَةٍ	لَعَلَّهٗ	أَدْرِي	وَإِنِ
wamataAAau n	lakum	fitnatun	laAAallahu	adree	Wa-in
And an enjoyment	For you	A trail	Perhaps it may be	I know	And not
				حِينَ	إِلَىٰ
				Heenin	ila
				A while	For

وَإِنْ أَدْرَىٰ لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١١١﴾

111. Wa-in adree laAAallahu fitnatun lakum wamataAAun ila heenin

And I know not, perhaps it may be a trial for you, and an enjoyment for a while

الرَّحْمَنُ	وَرَبُّنَا	بِالْحَقِّ	أَحْكُم	رَبِّ	قَالَ
alrrahmanu	warabbuna	bialhaqqi	ohkum	rabbi	Qala
(is) the Most Gracious	And our Lord	In truth	Judge you	My Lord	He said
		تَصِفُونَ	مَا	عَلَىٰ	الْمُسْتَعَانُ
		tasifoona	ma	AAala	almustaanu
		You attribute	That which	Against	Whose help is sought

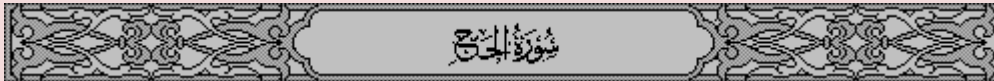
قَالَ رَبِّ أَحْكُم بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١١٢﴾



112. Qala rabbi ohkum bialhaqqi warabbuna alrrahmanu almustaanu AAala ma tasifoona

He (Muhammad ﷺ) said: "My Lord! Judge You in truth! Our Lord is the Most Beneficent, Whose Help is to be sought against that which you attribute (unto Allah that He has offspring, and unto Muhammad ﷺ that he is a sorcerer, and unto the Qur'an that it is poetry, etc.)!"

## Surah # 22



### Period of Revelation

The scholars have differed on the exact period of revelation of this surah. This surah contains the characteristics of both the Madani and Makki surahs. It is mostly agreed that verses 1-24 were revealed just before the migration to Madina and the rest of the verses 25-78 were revealed in the month of Zul-Hijjah during the first year of the prophet's (pboh) stay in Madina. This surah contains 78 verses and 10 sections.

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Bismi Allāhi alrahmani alraheemi

يَا	أَيُّهَا	النَّاسُ	اتَّقُوا	رَبَّكُمْ	إِنَّ
Ya	ayyuha	alnnasu	ittaqoo	rabbakum	inna
	O ! you	Mankind	Fear	Your lord	Verily
زَلْزَلَةٌ	السَّاعَةِ	شَيْءٌ	عَظِيمٌ		
Zalzalata	alssaAAati	shay-on	AAatheemun		
The earthquake	(of) the hour	(is) a thing	terrible		

﴿ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ ﴾



1. Ya ayyuha alnnasu ittaqoo rabbakum inna zalzalata alssaAAati shay-on AAatheemun

O mankind! Fear your Lord and be dutiful to Him! Verily, the earthquake of the Hour (of Judgement) is a terrible thing.

يَوْمَ	تَرَوْنَهَا	تَذْهَلُ	كُلُّ	مُرْضِعَةٍ	عَمَّا
Yawma	tarawnaha	tathhalu	kullu	murdiAAatin	AAamma
The Day	You shall see it	Will forget	Every	Nursling (mother)	Whoever
أَرْضَعَتْ	وَتَضَعُ	كُلُّ	ذَاتِ	حَمَلٍ	حَمْلَهَا
ardaAAat	watadaAAu	kullu	thati	hamlin	hamlaha
She nursed	And will drop	Every		pregant	Her load
وَتَرَى	النَّاسَ	سُكَارَى	وَمَا	هُمْ	بِسُكَارَى
watara	alnnasa	sukara	wama	hum	bisukara
And you shall see	Mankind	As in a drunken sate	Yet not	They	(will be) drunken
وَلَكِنَّ	عَذَابَ	اللَّهِ	شَدِيدٌ		
Walakinna	AAathaba	Allahi	shadeedun		
But	The Torment	(of) Allah	(will be) severe		

يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَذْهَلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعَتْ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتِ حَمَلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَرَىٰ وَمَا هُمْ بِسُكَرَىٰ وَلَٰكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ﴿٢﴾

2. Yawma tarawnaha tathhalu kullu murdiAAatin AAamma ardaAAat watadaAAu kullu thati hamlin hamlaha watarā alnnaṣa sukara wama hum bisukara walakinna AAathaba Allahi shadeedun

The Day you shall see it, every nursing mother will forget her nursling, and every pregnant one will drop her load, and you shall see mankind as in a drunken state, yet they will not be drunken, but severe will be the Torment of Allah.

وَمِنَ	النَّاسِ	مَنْ	يُجَادِلُ	فِي	اللَّهِ
Wamina	alnnasi	man	yujadilu	fee	Allahi
And among	Mankind	(is he) who	Disputes	In (concerning)	Allah
بِغَيْرِ	عِلْمٍ	وَيَتَّبِعُ	كُلَّ	شَيْطَانٍ	مَّرِيدٍ
bighayri	AAilmin	wayattabiA Au	kulla	shaytanin	mareedin
Without	Knowledge	And (he) follows	Every	Devil	rebellious

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّبِعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَّرِيدٍ ﴿٣﴾

3. Wamina alnnasi man yujadilu fee Allahi bighayri AAilmin wayattabiAAu kulla shaytanin mareedin

And among mankind is he who disputes concerning Allah, without knowledge, and follows every rebellious (disobedient to Allah) *Shaitan* (devil) (devoid of each and every kind of good).

كُتِبَ	عَلَيْهِ	أَنَّهُ	مَنْ	تَوَلَّاهُ	فَأَنَّهُ
Kutiba	AAalayhi	annahu	man	tawallahu	faannahu
It is decreed (written)	For him	That	Whosoever	Follow him	Verily he
يُضِلُّهُ	وَيَهْدِيهِ	إِلَىٰ	عَذَابِ	السَّعِيرِ	
yudilluhu	wayahdeehi	ila	AAathabi	alssaAAeeri	
Will mislead him	And will guide him	To	The torment	(of) the Fire	

كُتِبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ تَوَلَّاهُ فَأَنَّهُ يُضِلُّهُ وَيَهْدِيهِ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ



4. Kutiba AAalayhi annahu man tawallahu faannahu yudilluhu wayahdeehi ila AAathabi alssaAAeeri

For him (the devil) it is decreed that whosoever follows him, he will mislead him, and will drive him to the torment of the Fire. [Tafsir At-Tabari]

يَا	أَيُّهَا	النَّاسُ	إِنْ	كُنْتُمْ	فِي
Ya	ayyuha	alnnasu	in	kuntum	fee
	O ! you	Mankind	If	You are	In
رَيْبٍ	مِّنْ	الْبَعْثِ	فَإِنَّا	خَلَقْنَاكُمْ	مِّنْ
raybin	mina	albaAAathi	fa-inna	khalaaqnaakum	min
Doubt	About	Resurrection	Then verily	We have created you	From
تُرَابٍ	ثُمَّ	مِنْ	نُطْفَةٍ	ثُمَّ	مِنْ
Turabin	thumma	min	nutfatin	thumma	min
Dust	Then	From	Mixed drops of male and female sexual discharge	Then	From
عَلَقَةٍ	ثُمَّ	مِنْ	مُضْغَةٍ	مُخَلَّقَةٍ	وَعَيْرٍ
AAalaqatin	thumma	min	mudghatin	mukhallaqatin	waghayri
A clot	Then	From	A little lump of human flesh	Formed	And unformed
مُخَلَّقَةٍ	لِّبَيِّنٍ	لَكُمْ	وَنُقِرُّ	فِي	الْأَرْحَامِ
mukhallaqatin	linubayyina	lakum	wanuqirru	fee	al-arhami
-	That We may make (it) clear	To you	And We cause to remain (it)	In	The wombs
مَا	نَشَاءُ	إِلَىٰ	أَجَلٍ	مُّسَمًّى	ثُمَّ
ma	nashao	ila	ajalin	musamman	thumma
Whom	We will	For	Term	An appointed	Then
نُخْرِجُكُمْ	طِفْلًا	ثُمَّ	لِتَبْلُغُوا	أَسْدَاكُمْ	وَمِنْكُمْ
nukhrijukum	tiflan	thumma	litablughoo	ashuddakum	waminkum

And among you	Your age of full strength	You may reach	Then	As infants	We bring you out
إِلَى	يُرَدُّ	مَنْ	وَمِنْكُمْ	يُتَوَفَّى	مَنْ
ila	yuraddu	man	waminkum	yutawaffa	man
To	Is brought back	(there is he) who	And among you	Dies	(there is he) who
أَرْدَلِ	مَنْ	يَعْلَمُ	لِكَيْلَا	الْعُمُرُ	أَرْدَلِ
baAAadi	min	yaAAalama	likayla	alAAumuri	arthali
after		He knows	So that not	Age	The miserable
عِلْمٍ	فَإِذَا	الْأَرْضَ	وَتَرَى	شَيْئًا	عِلْمٍ
fa-itha	hamidatan	al-arda	watara	shay-an	AAilmin
But when	Barren	The earth	And you see	Anything	Having known
أَنْزَلْنَا	وَأَنْبَتْنَا	أَهْتَزَّتْ	الْمَاءِ	عَلَيْهَا	أَنْزَلْنَا
waanbatat	warabat	ihtazzat	almaa	AAalayha	anzalna
And puts forth	And it swells	It is stirred	Water	On it	We send down
مِنْ	كُلِّ	زَوْجٍ	بِهَيْجٍ	مِنْ	مِنْ
		baheejin	zawjin	kulli	min
		lovely	Kind	Every	(from)

يَأْتِيهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَعْثِ فَإِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِّن  
تُرَابٍ ثُمَّ مِّن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ مِّنْ مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ  
لِّنُبَيِّنَ لَكُمْ وَنُقِرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا نَشَاءُ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ  
نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لَتَبَلُغُوا أَشُدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَّن يُتَوَفَّى  
وَمِنْكُمْ مَّن يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْدَلِ الْعُمَرِ لِكَيْلَا يَعْلَمَ مِنْ بَعْدِ عِلْمٍ  
شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ  
وَرَبَّتْ وَأَنْبَتَتْ مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿٥٥﴾

5. Ya ayyuha alnnasu in kuntum fee raybin mina albaAAathi fa-inna khalaqnakum min turabin thumma min nutfatin thumma min AAalaqatin thumma min mudghatin mukhallaqatin waghayri mukhallaqatin linubayyina lakum wanuqirru fee al-arhami ma nashao ila ajalin musamman thumma nukhrijukum tiflan thumma litablughoo ashuddakum waminkum man yutawaffa waminkum man yuraddu ila arthali alAAumuri likayla yaAAlama min baAAdi AAilmin shay-an watarā al-arda hamidatan fa-itha anzalna AAalayha almaa ihtazzat warabat waanbatat min kulli zawjin baheejin

O mankind! If you are in doubt about the Resurrection, then verily! We have created you (i.e. Adam) from dust, then from a *Nutfah* (mixed drops of male and female sexual discharge i.e. offspring of Adam), then from a clot (a piece of thick coagulated blood) then from a little lump of flesh, some formed and some unformed (miscarriage), that We may make (it) clear to you (i.e. to show you Our Power and Ability to do what We will). And We cause whom We will to remain in the wombs for an appointed term, then We bring you out as infants, then (give you growth) that you may reach your age of full strength. And among you there is he who dies (young), and among you there is he who is brought back to the miserable old age, so that he knows nothing after having known. And you see the earth barren, but when We send down water (rain) on it, it is stirred (to life), it swells and puts forth every lovely kind (of growth).

ذَلِكَ	بِأَنَّ	اللَّهِ	هُوَ	الْحَقُّ	وَأَنَّهُ
<u>Thalika</u>	bi-anna	Allaha	huwa	al <sup>h</sup> aqqu	waannahu
That (is)	Because	Allah	Is (He)	The Truth	And it is He
يُحْيِي	الْمَوْتَى	وَأَنَّهُ	عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ
<u>yuhyee</u>	almawta	waannahu	AAala	kulli	shay-in
Who gives life	To the dead	And it is he Who is	(on)	All	Things
قَدِيرٌ					
<u>qadeerun</u>					
Able to do					

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّهُ يُحْيِي الْمَوْتَى وَأَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

قَدِيرٌ

6. Thalika bi-anna Allaha huwa al<sup>h</sup>aqqu waannahu yuhyee almawta waannahu AAala kulli shay-in qadeerun

That is because Allah, He is the Truth, and it is He Who gives life to the dead, and it is He Who is Able to do all things

وَأَنَّ	السَّاعَةَ	آتِيَةٌ	لَا	رَيْبَ	فِيهَا
Waanna	alssaAAata	atiyatun	la	rayba	feeha
And surely	The Hour	Is coming	(there is) no	Doubt	About it
وَأَنَّ	اللَّهِ	يَبْعَثُ	مَنْ	فِي	الْقُبُورِ
waanna	Allaha	yabAAathu	man	fee	alquboori
And that	Allah	Will resurrect	Those who	(are) in	The graves



وَأَنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ مَنْ فِي الْقُبُورِ



7. Waanna alssaAAata atiyatun la rayba feeha waanna Allaha yabAAathu man fee alquboori

And surely, the Hour is coming, there is no doubt about it, and certainly, Allah will resurrect those who are in the graves

وَمِنَ	النَّاسِ	مَنْ	يُجَادِلُ	فِي	اللَّهِ
Wamina	alnnasi	man	yujadilu	fee	Allahi
And from	Mankind	(is he) who	Disputes	About	Allah
بِغَيْرِ	عِلْمٍ	وَلَا	هُدًى	وَلَا	كِتَابٍ
Bighayri	AAilmin	wala	hudan	wala	kitabin
Without	Knowledge	Nor	Guidance	Nor	A Book
مُنِيرٍ					
muneerin					
Giving light					

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ تَجَدَّلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ



8. Wamina alnnasi man yujadilu fee Allahi bighayri AAilmin wala hudan wala kitabin muneerin

And among men is he who disputes about Allah, without knowledge or guidance, or a Book giving light (from Allah),

ثَانِيًا	عِطْفِهِ	لِيُضِلَّ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهِ
Thaniya	AAitfihi	liyudilla	AAan	sabeeli	Allahi
Bending	His side	To mislead (others)	From	The Path	(of) Allah
لَهُ	فِي	الدُّنْيَا	خِزْيٍ	وَنُذِيقُهُ	يَوْمَ
lahu	fee	alddunya	khizyun	wanuthheequ hu	yawma
For him (there is)	In	The world	A disgrace	And We shall make him taste	On the Day
الْقِيَامَةِ	عَذَابٍ	الْحَرِيقِ			
alqiyamati	AAathaba	alhareeqi			

			(of) burning (Fire)	The torment	(of) Resurrection
--	--	--	------------------------	-------------	----------------------

ثَانِي عَطْفِهِ لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُ فِي الدُّنْيَا حِزْيٌ

وَنُذِيقُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٩﴾

9. Thaniya AAitfihi liyuḍilla AAan sabeeli Allāhi lahu fee alddunya khizyun  
wanutheequhu yawma alqiyamati AAathaba alhareeqi

Bending his neck in pride (far astray from the Path of Allah), and leading (others) too (far) astray from the Path of Allah. For him there is disgrace in this worldly life, and on the Day of Resurrection We shall make him taste the torment of burning (Fire).

اللَّهُ	وَأَنَّ	يَدَاكَ	قَدَّمْتَ	بِمَا	ذَلِكَ
Allaha	waanna	yadaka	qaddamat	bima	Thalika
Allah	And verily	Your hands	Have sent forth	Because of what	That (is)
			لِلْعَبِيدِ	بِظُلْمٍ	لَيْسَ
			lilAAabeedi	bithallamin	laysa
			To His slaves	Unjust	Is not

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتَ يَدَاكَ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَمٍ لِلْعَبِيدِ ﴿١٠﴾

10. Thalika bima qaddamat yadaka waanna Allaha laysa bithallamin lilAAabeedi

That is because of what your hands have sent forth, and verily, Allah is not unjust to (His) slaves.

## Section 2

وَمِنْ	النَّاسِ	مَنْ	يَعْبُدُ	اللَّهُ	عَلَى
Wamina	alnnasi	man	yaAAabudu	Allaha	AAala
And among	Mankind	(is he) who	Worships	Allah	Upon
حَرْفٍ	فَإِنْ	أَصَابَهُ	خَيْرٌ	اطْمَأَنَّ	بِهِ
harfin	fa-in	asabahu	khayrun	itmaanna	bihi
The very edge	If	Befalls him	Good	He is content	With it
وَإِنْ	أَصَابَتْهُ	فِتْنَةٌ	انْقَلَبَ	عَلَى	وَجْهِهِ
wa-in	asabat-hu	fitnatun	inqalaba	AAala	wajhihi
And if	Befalls him	A trail	He turns back	On	His face
خَسِرَ	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةَ	ذَلِكَ	هُوَ	الْخُسْرَانُ
khasira	alddunya	waal-akhirata	thalika	huwa	alkhusranu
He loses	This world	And the	That	It is	The loss

			Hereafter		
					المُبِينُ
					almubeenu
					evident

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَعْبُدُ اللَّهَ عَلَى حَرْفٍ فَإِنْ أَصَابَهُ خَيْرٌ اطْمَأَنَّ بِهِ وَإِنْ أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ انْقَلَبَ عَلَى وَجْهِهِ خَسِرَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةَ ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ﴿١١﴾

11. Wamina alnnaasi man yaAAbudu Allaha AAala harfin fa-in asabahu khayrun itmaanna bihi wa-in asabat-hu fitnatun inqalaba AAala wajhihi khasira alddunya waal-akhirata thalika huwa alkhusranu almubeenu

And among mankind is he who worships Allah as it were, upon the very edge (i.e. in doubt); if good befalls him, he is content therewith; but if a trial befalls him, he turns back on his face (i.e. reverts back to disbelief after embracing Islam). He loses both this world and the Hereafter. That is the evident loss.

لَا	مَا	اللَّهِ	دُونِ	مِنْ	يَدْعُو
la	ma	Allahi	dooni	min	YadAAoo
Not	Unto that which	Allah	besides		He calls
هُوَ	ذَلِكَ	يَنْفَعُهُ	لَا	وَمَا	يَضُرُّهُ
huwa	thalika	yanfaAAuhu	la	wama	Yadurruhu
(it) is	That	Profits him	And neither		Hurts him
				الْبَعِيدُ	الضَّلَالُ
				albaAAeedu	alddalalu
				Far away	A straying

يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُ وَمَا لَا يَنْفَعُهُ ذَلِكَ هُوَ الضَّلَالُ الْبَعِيدُ ﴿١٢﴾

12. YadAAoo min dooni Allahi ma la yadurruhu wama la yanfaAAuhu thalika huwa alddalalu albaAAeedu

He calls besides Allah unto that which hurts him not, nor profits him. That is a straying far away

يَدْعُو	لَمَنْ	ضَرُّهُ	أَقْرَبُ	مِنْ	نَفْعِهِ
YadAAoo	laman	darruhu	aqrabu	min	nafAAihi
He calls	Unto him	Whose harm	(is) nearest	Than	His profit
لَبِئْسَ	الْمَوْلَى	وَلَبِئْسَ	الْعَشِيرُ		
labi/sa	almawla	walabi/sa	alAAasheer		
Certainly an evil	Patron	And certainly an evil	Friend		

يَدْعُوا لَمَنْ ضَرُّهُ أَقْرَبُ مِنْ نَفْعِهِ لَبِئْسَ الْمَوْلَى وَلَبِئْسَ

الْعَشِيرُ

13. YadAAoo laman darruhu aqrabu min nafAAihi labi/sa almawla walabi/sa alAAasheeru

He calls unto him whose harm is nearer than his profit; certainly, and evil *Mawla* (patron) and certainly an evil friend!

إِنَّ	اللَّهَ	يُدْخِلُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا
Inna	Allaha	yudkhilu	allatheena	amanoo	waAAamiloo
Truly	Allah	Will admit	Those who	Believe	And do
الصَّالِحَاتِ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الأنهارُ
alssalihati	jannatin	tajree	min	tahtiha	al-anharu
Righteous deeds	(to) Gardens	Flowing		Beneath which	Rivers
إِنَّ	اللَّهَ	يَفْعَلُ	مَا	يُرِيدُ	
inna	Allaha	yafAAalu	ma	yureedu	
Verily	Allah	Does	What	He wills	

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي

مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ

14. Inna Allaha yudkhilu allatheena amanoo waAAamiloo alssalihati jannatin tajree min tahtiha al-anharu inna Allaha yafAAalu ma yureedu

Truly, Allah will admit those who believe (in Islamic Monotheism) and do righteous good deeds (according to the Qur'an and the *Sunnah*) to Gardens underneath which rivers flow (in Paradise). Verily, Allah does what He wills.

مَنْ	كَانَ	يَظُنُّ	أَنْ	لَنْ	يَنْصُرَهُ
Man	kana	yathunnu	an	lan	yansurahu
Whoever	(was)	Thinks	That	Not	Help him
اللَّهُ	فِي	الدُّنْيَا	وَالْآخِرَةِ	فَلْيَمْدُدْ	بِسَبَبِ
Allahu	fee	alddunya	waal-akhirati	falyamdud	bisababin
Allah	In	This world	And the Hereafter	Let him stretch out	A rope
إِلَى	السَّمَاءِ	ثُمَّ	لِيَقْطَعَ	فَلْيَنْظُرْ	هَلْ
ila	alssama-i	thumma	liyaqtaAA	falyanthur	hal
To	The ceiling (sky)	Then	Let him strangle himself	Then let him see	Whether
يُذْهِبَنَّ	كَيْدَهُ	مَا	يَغِيْظُ		
Yuthhibanna	kayduhu	ma	yagheethu		
Will remove	His plan	What	He rages		

مَنْ كَانَ يَظُنُّ أَنْ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ  
بِسَبَبِ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لِيَقْطَعَ فَلْيَنْظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدَهُ مَا يَغِيْظُ



15. Man kana yathunnu an lan yansurahu Allahu fee alddunya waal-akhirati falyamdud bisababin ila alssama-i thumma liyaqtaAA falyanthur hal yuthhibanna kayduhu ma yagheethu

Whoever thinks that Allah will not help him (Muhammad ﷺ) in this world and in the Hereafter, let him stretch out a rope to the ceiling and let him strangle himself. Then let him see whether his plan will remove that whereat he rages!

وَكَذَلِكَ	أَنْزَلْنَاهُ	آيَاتٍ	بَيِّنَاتٍ	وَأَنَّ	اللَّهِ
Wakathalika	anzalnahu	ayatin	bayyinat	waanna	Allaha
And thus	We sent it down	As signs	Clear	And that	Allah
يَهْدِي	مَنْ	يُرِيدُ			
yahdee	man	yureedu			
Guides	Whom	He wills			

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ

16. Wakathalika anzalnahu ayatin bayyinatn waanna Allaha yahdee man yureedu

Thus have We sent it (this Qur'an) down (to Muhammad ﷺ) as clear signs, evidences and proofs, and surely, Allah guides whom He wills

وَالصَّابِئِينَ	هَادُوا	وَالَّذِينَ	آمَنُوا	الَّذِينَ	إِنَّ
waalssabi-eena	hadoo	waallatheena	amanoo	allatheena	Inna
And the Sabians	Who are jews	And those	Believe	Those who	Verily
وَالنَّصَارَى	إِنَّ	أَشْرَكُوا	وَالَّذِينَ	وَالْمَجُوسَ	اللَّهِ
waalnnasara	inna	ashrakoo	waallatheena	waalmajoosa	Allaha
And the Christians	Truly	Worship others besides Allah	And those who	And the Magians	Allah
يَفْصِلُ	إِنَّ	الْقِيَامَةَ	يَوْمَ	بَيْنَهُمْ	اللَّهِ
Yafsilu	inna	alqiyamati	yawma	baynahum	Allaha
Will judge	Verily	(of) Resurrection	On the Day	Between them	Allah
عَلَى	كُلِّ	شَيْءٍ	شَهِيدٌ		
AAala	kulli	shay-in	shaheedun		
Over	Every	Thing	(is) a witness		

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئِينَ وَالنَّصَارَى وَالْمَجُوسَ

وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا إِنَّ اللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ

كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

17. Inna allatheena amanoo waallatheena hadoo waalssabi-eena waalnnasara waalmajoosa waallatheena ashrakoo inna Allaha yafsilu baynahum yawma alqiyamati inna Allaha AAala kulli shay-in shaheedun

Verily, those who believe (in Allah and in His Messenger Muhammad ﷺ), and those who are Jews, and the Sabians, and the Christians, and the Magians, and those who worship others besides Allah, truly, Allah will judge between them on the Day of Resurrection. Verily! Allah is Witness over all things.

أَلَمْ	تَرَ	أَنَّ	اللَّهِ	يَسْجُدُ	لَهُ
Alam	tara	anna	Allaha	yasjudu	lahu

To Him	Prostrates	To Allah	That	You see	Do not
مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ					
al-ardi	fee	waman	alssamawati	fee	man
The earth	(is) on	And whoever	The heavens	(is) in	Whoever
وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُّ					
waalddawabu	waalshshajaru	waaljibalu	waalnnujoomu	waalqamaru	waalshshamsu
And the animals	And the trees	And the mountains	And the stars	And the Moon	And the Sun
وَكَثِيرٌ مِّنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ					
AAalayhi	haqqa	wakatheerun	alnnasi	mina	wakatheerun
On whom	Is justified	And (there are) many	Mankind	Of	And many
الْعَذَابِ وَمَنْ يُهِنُ اللَّهَ فَإِنَّهُ					
lahu	fama	Allahu	yuhini	waman	alAAathabu
(for) him	Then (there is) not	Allah	Disgraces	And whomsoever	The punishment
مِن مَّكْرِمٍ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا					
ma	yafAAalu	Allaha	inna	mukrimin	Min
Whatever	Does	Allah	Verily	To honour	Any
يَشَاءُ					
					Yasha/o
					He wills

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَسْجُدُ لَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ  
وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْجِبَالُ وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُّ وَكَثِيرٌ  
مِّنَ النَّاسِ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ يهين الله فما له من  
مكرمٍ إِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ ﴿١٨﴾

18. Alam tara anna Allaha yasjudu lahu man fee alssamawati waman fee al-ardi  
waalshshamsu waalqamaru waalnnujoomu waaljibalu waalshshajaru waalddawabu  
wakatheerun mina alnnasi wakatheerun haqqa AAalayhi alAAathabu waman yuhini  
Allahu fama lahu min mukrimin inna Allaha yafAAalu ma yasha/o

See you not that to Allah prostrates whoever is in the heavens and whoever is on the Earth,  
and the Sun, and the Moon, and the stars, and the mountains, and the trees, and Ad-Dawab  
(moving living creatures, beasts, etc.), and many of mankind? But there are many (men) on

whom the punishment is justified. And whomsoever Allah disgraces, none can honour him. Verily! Allah does what He wills. (Sajda-e-tilawath)

هَذَانِ	خَصْمَانِ	اِخْتَصَمُوا	فِي	رَبِّهِمْ	فَالَّذِينَ
Hathani	khasmani	ikhtasamoo	fee	rabbihim	faallatheena
These two	Opponents	Dispute (with each other)	About	Their Lord	Then those who
كَفَرُوا	قُطِعَتْ	لَهُمْ	ثِيَابٌ	مِّنْ	نَّارٍ
kafaroo	quttiAAat	lahum	thiyabun	min	narin
Disbelieved	Will be cut out	For them	Garments	Of	Fire
يُصَبُّ	مِن	فَوْقِ	رُءُوسِهِمْ	الْحَمِيمِ	
yusabbu	min	fawqi	ruosihimu	alhameemu	
Will be poured down		over	Their heads	Boiling water	

هَذَانِ خَصْمَانِ اِخْتَصَمُوا فِي رَبِّهِمْ فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِعَتْ

لَهُمْ ثِيَابٌ مِّنْ نَّارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُءُوسِهِمُ الْحَمِيمِ

19. Hathani khasmani ikhtasamoo fee rabbihim faallatheena kafaroo quttiAAat lahum thiyabun min narin yusabbu min fawqi ruosihimu alhameemu

These two opponents (believers and disbelievers) dispute with each other about their Lord; then as for those who disbelieve, garments of fire will be cut out for them, boiling water will be poured down over their heads.

يُصْهَرُ	بِهِ	مَا	فِي	بُطُونِهِمْ	وَالْجُلُودُ
Yusharu	bihi	ma	fee	butoonihim	waaljuloodu
Will melt	With it	What	(is) in	Their bellies	And skins

يُصْهَرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْجُلُودُ

20. Yusharu bihi ma fee butoonihim waaljuloodu

With it will melt or vanish away what is within their bellies, as well as (their) skins.

وَلَهُمْ	مَقَامِعُ	مِنْ	حَدِيدٍ		
Walahum	maqamiAAu	min	hadeedin		
And for them	(are) hooked rods	Of	iron		



وَهُمْ مَقَمِعٌ مِّنْ حَدِيدٍ ﴿٢١﴾

21. Walahum maqamiAAu min hadeedin

And for them are hooked rods of iron (to punish them).

كُلَّمَا	أَرَادُوا	أَنْ	يَخْرُجُوا	مِنْهَا	مِنْ
Kullama	aradoo	an	yakhrujoo	minha	min
Whenever	They seek	To	Get away	Therefrom	From/due to
غَمٍّ	أُعِيدُوا	فِيهَا	وَذُوقُوا	عَذَابَ	الْحَرِيقِ
ghammin	oAAeedoo	feeha	Wathooqoo	AAathaba	alhareeqi
Anguish	They will be driven back	Therein	And (it will be said to them) taste	The torment	(of) burning (Fire)

كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا فِيهَا وَذُوقُوا

عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٢٢﴾

22. Kullama aradoo an yakhrujoo minha min ghammin oAAeedoo feeha wathooqoo AAathaba alhareeqi

Every time they seek to get away therefrom, from anguish, they will be driven back therein, and (it will be) said to them: "Taste the torment of burning!"

Section 3

إِنَّ	اللَّهَ	يُدْخِلُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا
Inna	Allaha	yudkhilu	allatheena	amanoo	waAAamilo
Truly	Allah	Will admit	Those who	Believe	And do
الصَّالِحَاتِ	جَنَّاتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا	الأنهارُ
alssalihati	jannatin	tajree	min	tahtiha	al-anharu
Righteous deeds	(to) Gardens	Flowing		Under which	Rivers
يُحَلَّوْنَ	فِيهَا	مِنْ	أَسَاوِرَ	مِنْ	ذَهَبٍ
yuhallawna	feeha	min	asawira	min	thahabin
They will be adorned	In them	With	Bracelets	Of	Gold
وَلَوْثًا	وَلِبَاسُهُمْ	فِيهَا	حَرِيرٌ		
walu/lu-an	walibasuhum	feeha	hareerun		
And pearls	And their garments	Therein	(will be) of silk		

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ  
تَجْرَى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ تُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ  
وَلُؤْلُؤًا مِطَّ وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٣﴾

23. Inna Allaha yudkhilu allatheena amanoo waAAamiloo alssalihati jannatin tajree min tahtihā al-anharu yuhallawna feeha min asawira min thahabin walulu-an walibasuhum feeha hareerun

Truly, Allah will admit those who believe (in the Oneness of Allah Islamic Monotheism) and do righteous good deeds, to Gardens underneath which rivers flow (in Paradise), wherein they will be adorned with bracelets of gold and pearls and their garments therein will be of silk.

وَهُدُوا	إِلَى	الطَّيِّبِ	مِنَ	الْقَوْلِ	وَهُدُوا
wahudoo	ila	alattayyibi	mina	alqawli	Wahudoo
And they are guided	Unto	Goodness	(of)	Speech	And they are guided
إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ					
	ila	alhameedi			
	To	Of Him Who is Worthy of praise			

وَهُدُوا إِلَى الطَّيِّبِ مِنَ الْقَوْلِ وَهَدُوا إِلَى صِرَاطِ الْحَمِيدِ ﴿٢٤﴾

24. Wahudoo ila attayyibi mina alqawli wahudoo ila sirati alhameedi

And they are guided (in this world) unto goodly speech (i.e. *La ilaha ill-Allah, Alhamdu lillah*, recitation of the Qur'an, etc.) and they are guided to the Path of Him (i.e. Allah's Religion of Islamic Monotheism), Who is Worthy of all praises.

إِنَّ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَيَصُدُّونَ	عَنْ	سَبِيلِ
Inna	allatheena	kafaroo	wayasuddoona	AAan	sabeeli
Verily	Those who	Disbelieve	And hinder (men)	From	The Path
اللَّهُ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ					
Allahi	waalmasjidi	alharami	allathee	jaAAalnahu	lilnnasi
(of) Allah	And the Mosque	Sacred	Which	We have made (open)	To (all) mankind
سِوَاءَ	الْعَاكِفُ	فِيهِ	وَالْبَادِ	وَمَنْ	يُرِدُ
sawaan	alAAakifu	feehi	waalbadi	waman	yurid

Inclines	And whoever	And the visitor	In it	The dweller	(are) equal
عَذَابٍ	مِنْ	نُذِقُهُ	بِظُلْمٍ	بِالْحَادِ	فِيهِ
AAathabin	min	nuthiqhu	bithulmin	bi-ilhadin	feehi
A torment	From	We will cause him to taste	Or to do wrong	To evil actions	Therein
أَلِيمٍ					
					aleemin
					painful

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ  
الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً الْعَكْفُ فِيهِ وَالْأَبَادِ وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ  
بِالْحَادِ بِظُلْمٍ نُذِقْهُ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٢٥﴾

25. Inna allatheena kafaroo wayasuddoona AAan sabeeli Allahi waalmasjidi alharami  
allathee jaAAalnahu lilnnasi sawaan alAAakifu feehi waalbadu waman yurid feehi bi-  
ilhadin bithulmin nuthiqhu min AAathabin aleemin

Verily! Those who disbelieve and hinder (men) from the Path of Allah, and from *Al-Masjid-al-Haram* (at Makkah) which We have made (open) to (all) men, the dweller in it and the visitor from the country are equal there [as regards its sanctity and pilgrimage (*Hajj* and '*Umrah*)]. And whoever inclines to evil actions therein or to do wrong (i.e. practise polytheism and leave Islamic Monotheism), him We shall cause to taste a painful torment

#### Section 4

وَإِذْ	بَوَّأْنَا	لِإِبْرَاهِيمَ	مَكَانَ	الْبَيْتِ	أَنْ
Wa-ith	bawwa/na	li-ibraheema	makana	albayti	an
And (remember) when	We showed	Abraham	The site	(of) the sacred House	That
لَا تُشْرِكْ	بِي	شَيْئًا	وَطَهَّرَ	بَيْتِي	
la	bee	shay-an	watahhir	baytiya	
Not associate	With me	Anything	And cleanse	My house	
لِلطَّائِفِينَ	وَالْقَائِمِينَ	وَالرُّكَّعِ	السُّجُودِ		
lilta-ifeena	waalqaimeena	waalrrukka	alssujoodi		
For those who circumambulate (it)	And those who stand up for prayer	And those who bow down	And make prostration		

وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَاهِيمَ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ لَا تُشْرِكْ بِي شَيْئًا وَطَهِّرْ  
بَيْتِيَ لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ ﴿٢٦﴾

26. Wa-ith**h** bawwa/na li-ibraheema makana albayti an la tushrik bee shay-an watahhir baytiya lil**tt**a-ifeena waalqa-imeena waalrrukkaAAi alssujoodi

And (remember) when We showed Ibrahim (Abraham) the site of the (Sacred) House (the Ka'bah at Makkah) (saying): "Associate not anything (in worship) with Me, [*La ilaha ill-Allah* (none has the right to be worshipped but Allah Islamic Monotheism)], and sanctify My House for those who circumambulate it, and those who stand up for prayer, and those who bow (submit themselves with humility and obedience to Allah), and make prostration (in prayer, etc.);"

وَأَذِّنْ	فِي	النَّاسِ	بِالْحَجِّ	يَأْتُوكَ	رِجَالًا
Waaththin	fee	alnnasi	Bialhajji	ya/tooka	rijalan
And proclaim	To	Mankind	The pilligrimage	They will come to you	On foot
وَعَلَىٰ	كُلِّ	ضَامِرٍ	يَأْتِينَ	مِنْ	كُلِّ
waAAala	kulli	damirin	ya/teena	min	kulli
And on	Every	Lean (camel)	They will come	From	Every
فَجٍّ	عَمِيقٍ				
fajjin	AAameeqin				
Mountain highway	Deep (and distant)				

وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ  
مِنْ كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿٢٧﴾

27. Waaththin**h** fee alnnasi bialhajji ya/tooka rijalan waAAala kulli damirin ya/teena min kulli fajjin AAameeqin

And proclaim to mankind the *Hajj* (pilgrimage). They will come to you on foot and on every lean camel, they will come from every deep and distant (wide) mountain highway (to perform *Hajj*).

لِيَشْهَدُوا	مَنَافِعَ	لَهُمْ	وَيَذْكُرُوا	اسْمَ	اللَّهِ
Liyashhadoo	manafiAAa	lahum	wayathkuroo	isma	Allahi
That they may witness	Things that are of benefit	To them	And mention	The name	(of) Allah

رَزَقَهُمْ	مَا	عَلَى	مَعْلُومَاتٍ	أَيَّامٍ	فِي
razaqahum	ma	AAala	maAAalooma tin	ayyamin	fee
He has provided them	Whatever	Over	Appointed	Days	On
وَأَطْعَمُوا	مِنْهَا	فَكَلُوا	الْأَنْعَامِ	بَهِيمَةٍ	مِّنْ
waatAAaimoo	minha	fakuloo	al-anAAami	baheemati	min
And feed	Thereof	Then eat	(of) cattle	The beast	From
الْفَقِيرِ الْبَائِسِ					
				Alfaqeera	alba-isa
				The poor	Who had a very hard time

لِيَشْهَدُوا مَنَافِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ فِي أَيَّامٍ مَّعْلُومَاتٍ عَلَى مَا رَزَقَهُمْ مِّنْ بَهِيمَةِ الْأَنْعَامِ فَكَلُوا مِنْهَا وَأَطْعَمُوا الْبَائِسَ

الْفَقِيرِ

28. Liyashhadoo manafiAAa lahum wayathkuroo isma Allahi fee ayyamin maAAaloomatin AAala ma razaqahum min baheemati al-anAAami fakuloo minha waatAAaimoo alba-isa alfaqeera

That they may witness things that are of benefit to them (i.e. reward of *Hajj* in the Hereafter, and also some worldly gain from trade, etc.), and mention the Name of Allah on appointed days (i.e. 10th, 11th, 12th, and 13th day of Dhul-Hijjah), over the beast of cattle that He has provided for them (for sacrifice) (at the time of their slaughtering by saying: *Bismillah, Wallahu-Akbar, Allahumma Minka wa Ilaik*). Then eat thereof and feed therewith the poor who have a very hard time.

وَلِيَطُوفُوا	نُدُورَهُمْ	وَلِيُوفُوا	تَفَثَهُمْ	لِيُقِضُوا	ثُمَّ
walyattawwafoo	nuthoorahum	walyoofoo	tafathahum	lyaqdoo	Thumma
And circumbulate	Their vows	And perform	Their prescribed duties	Let them complete	Then
				الْعَتِيقِ	بِالْبَيْتِ
				alAAateeqi	Bialbayti
				Ancient	The House

ثُمَّ لِيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلِيُوفُوا نُدُورَهُمْ وَلِيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ



29. Thumma lyaqdooh tafathahum walyoofoo nuthoorahum walyattawwafoo bialbayti alAAateeqi

Then let them complete the prescribed duties (*Manasik of Hajj*) for them, and perform their vows, and circumambulate the Ancient House (the Ka'bah at Makkah).

ذَلِكَ	وَمَنْ	يُعْظَمُ	حُرْمَاتِ	اللَّهِ	فَهُوَ
Thalika	waman	yuAAaththim	hurumati	Allahi	fahuwa
That is	And whoever	Honours	The sacred thing	(of) Allah	Then that
خَيْرٌ لَهُ	عِنْدَ رَبِّهِ	وَأَحَلَّتْ لَكُمْ	رَبِّهِ	وَأَحَلَّتْ لَكُمْ	فَهُوَ
khayrun	AAinda	rabbih	rabbih	rabbih	rabbih
(is) better	(with) to	His Lord	His Lord	His Lord	His Lord
لَهُ	عِنْدَ رَبِّهِ	وَأَحَلَّتْ لَكُمْ	رَبِّهِ	وَأَحَلَّتْ لَكُمْ	فَهُوَ
lahu	AAinda	rabbih	rabbih	rabbih	rabbih
For him	(with) to	His Lord	His Lord	His Lord	His Lord
الْأَنْعَامِ	إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ	فَاجْتَنِبُوا	عَلَيْكُمْ	فَاجْتَنِبُوا	فَاجْتَنِبُوا
al-anAAamu	illa ma yutla AAalaykum	faijtaniboo	AAalaykum	AAalaykum	AAalaykum
The cattle	Except	So shun	To you	To you	To you
الرَّجْسِ	مِنَ الْأَوْثَانِ	وَأَجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ	قَوْلَ	قَوْلَ	قَوْلَ
Alrrijsa	mina al-awthani	waijtaniboo qawla alzoori	qawla	qawla	qawla
The abomination (worshipping)	Of	And shun	Speech	Speech	Speech

ذَلِكَ وَمَنْ يُعْظِمَ حُرْمَتِ اللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَأَحَلَّتْ

لَكُمْ الْأَنْعَامَ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاجْتَنِبُوا الرِّجْسَ مِنَ

الْأَوْثَانِ وَاجْتَنِبُوا قَوْلَ الزُّورِ

30. Thalika waman yuAAaththim hurumati Allahi fahuwa khayrun lahu AAinda rabbih waohillat lakumu al-anAAamu illa ma yutla AAalaykum faijtaniboo alrrijsa mina al-awthani waijtaniboo qawla alzoori

That (*Manasik* prescribed duties of Hajj is the obligation that mankind owes to Allah), and

whoever honours the sacred things of Allah, then that is better for him with his Lord. The cattle are lawful to you, except those (that will be) mentioned to you (as exceptions). So shun the abomination (worshipping) of idol, and shun lying speech (false statements)

حُنَفَاءَ	لِلَّهِ	غَيْرَ	مُشْرِكِينَ	بِهِ	وَمَنْ
Hunafaa	lillahi	ghayra	mushrikeena	bihi	waman
Being upright	To Allah	Not	Associating partners	Unto him	And whoever
يُشْرِكُ	بِاللَّهِ	فَكَأَنَّمَا	خَرَّ	مِنْ	السَّمَاءِ
yushrik	biAllahi	fakaannama	kharra	mina	alssama-i
Assigns partners	To Allah	(it is) as if	He had fallen	From	The Sky
فَتَخَطَفُهُ	الطَّيْرُ	أَوْ	تَهْوِي	بِهِ	الرِّيحُ
fatakhtafuhu	alrrayru	aw	tahwee	bihi	alrreehu
And had snatched him	The birds	Or	Blown (overcome)	Him	The wind
فِي	مَكَانٍ	سَحِيقٍ			
fee	makanin	saheeqin			
To	A place	Far off			

حُنَفَاءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِ ۚ وَمَنْ يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنْ

السَّمَاءِ فَتَخَطَفُهُ الطَّيْرُ أَوْ تَهْوِي بِهِ الرِّيحُ فِي مَكَانٍ سَحِيقٍ ﴿٣١﴾

31. Hunafaa lillahi ghayra mushrikeena bihi waman yushrik biAllahi fakaannama kharra mina alssama-i fatakhhtafuhu alrrayru aw tahwee bihi alrreehu fee makanin saheeqin

Hunafa' Lillah (i.e. to worship none but Allah), not associating partners (in worship, etc.) unto Him and whoever assigns partners to Allah, it is as if he had fallen from the sky, and the birds had snatched him, or the wind had thrown him to a far off place.

ذَلِكَ	وَمَنْ	يُعَظِّمُ	شَعَائِرَ	اللَّهِ	فَإِنَّهَا
Thalika	waman	yuAAaththim	shaAAa-ira	Allahi	fa-innaha
That	And whosoever	Honours	The symbols	(of) Allah	Then it is truly
مِنْ	تَقْوَى	الْقُلُوبِ			
min	taqwa	alquloobi			
From	The piety	(of) the hearts			

ذَلِكَ وَمَنْ يُعَظِّمِ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ ﴿٣٢﴾

32. Thalika waman yuAAaththim shaAAa-ira Allahi fa-innaha min taqwa alquloobi

Thus it is [what has been mentioned in the above said Verses (27, 28, 29, 30, 31) is an obligation that mankind owes to Allah]. And whosoever honours the Symbols of Allah, then it is truly from the piety of the heart.

لَكُمْ	فِيهَا	مَنَافِعُ	إِلَى	أَجَلٍ	مُسَمًّى
Lakum	feeha	manafiAAu	ila	ajalin	musamman
You have	In them	Benefits	For	Term	An appointed
ثُمَّ	مَحَلَّهَا	إِلَى	الْبَيْتِ	الْعَتِيقِ	
thumma	mahilluha	ila	albayti	alAAateeqi	
Then (afterwards)	They are brought for sacrifice	Unto	House	The ancient	

لَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحَلَّهَا إِلَى الْبَيْتِ الْعَتِيقِ

33. Lakum feeha manafiAAu ila ajalin musamman thumma mahilluha ila albayti alAAateeqi

In them (cattle offered for sacrifice) are benefits for you for an appointed term, and afterwards they are brought for sacrifice unto the ancient House (the *Haram* - sacred territory of Makkah city).

**Section 5**

وَلِكُلِّ	أُمَّةٍ	جَعَلْنَا	مَنْسَكًا	لِيَذْكُرُوا	اسْمَ
Walikulli	ommatin	jaAAalna	mansakan	liyathkuroo	isma
And for every	Nation	We have appointed	Religious ceremonies	That they may mention	The name
اللَّهِ	عَلَى	مَا	رَزَقَهُمْ	مِّنْ	بَهِيمَةٍ
Allahi	AAala	ma	razaqahum	min	baheemati
(of) Allah	Over	That (what)	We have given them	Of	Beast
الْأَنْعَامِ	فَالِإِهْتُمْ	إِلَهَ	وَاحِدٌ	فَلَهُ	أَسْلِمُوا
al-anAAami	fa-ilahukum	ilahun	wahidun	falahu	aslimoo
(of) cattle	And your God	(is) God	One	To him	Submit
وَبَشِّرِ	الْمُحْبِبِينَ				
wabashshiri	almukhbiteena				
And give glad tidings	To those who obey Allah with Humility				

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا لِّيَذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَىٰ مَا رَزَقَهُمْ مِّنْ



بَهِيمَةَ الْأَنْعَمِ فَإِلَهُكُمْ إِلَهُ وَاحِدٌ فَلَهُ أَسْلِمُوا وَبَشِّرِ الْمُخْبِتِينَ



34. Walikulli ommatin jaAAalna mansakan liyathkuroo isma Allahi AAala ma razaqahum min baheemati al-anAAami fa-ilahukum ilahun wahidun falahu aslimoo wabashshiri almukhbiteena

And for every nation We have appointed religious ceremonies, that they may mention the Name of Allah over the beast of cattle that He has given them for food. And your *Ilah* (God) is One *Ilah* (God Allah), so you must submit to Him Alone (in Islam). And (O Muhammad ﷺ) give glad tidings to the *Mukhbitin* [those who obey Allah with humility and are humble from among the true believers of Islamic Monotheism],

الَّذِينَ	إِذَا	ذُكِرَ	اللَّهُ	وَجِلَتْ	قُلُوبُهُمْ
Allatheena	itha	thukira	Allahu	wajilat	quloobuhum
Those	When (if)	Is mentioned	Allah	Are filled with fear	Their hearts
وَالصَّابِرِينَ	عَلَى	مَا	أَصَابَهُمْ	وَالْمُقِيمِي	الصَّلَاةِ
waalssabireena	AAala	ma	asabahum	waalmuqee mee	alssalati
And those patient	(on)	Whatever	My befall them	And who perform	Prayer
وَمِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	يُنْفِقُونَ			
wamimma	razaqnahum	yunfiqoona			
And out of what	We have provided them	They spend			

الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَالصَّابِرِينَ عَلَى مَا أَصَابَهُمْ

وَالْمُقِيمِي الصَّلَاةِ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ

35. Allatheena itha thukira Allahu wajilat quloobuhum waalssabireena AAala ma asabahum waalmuqee mee alssalati wamimma razaqnahum yunfiqoona

Whose hearts are filled with fear when Allah is mentioned; who patiently bear whatever may befall them (of calamities); and who perform *AsSalat* (*Iqamat-as-Salat*), and who spend (in Allah's Cause) out of what We have provided them

وَالْبُدْنَ	جَعَلْنَاهَا	لَكُمْ	مِّنْ	شَعَائِرِ	اللَّهِ
Waalbudna	jaAAalnaha	lakum	min	shaAAa-iri	Allahi
And cows ,	We have	For you	(As) among	The symbols	(of) Allah

				made them	oxen , or camels
لَكُمْ	فِيهَا	خَيْرٌ	فَاذْكُرُوا	اسْمَ	اللَّهِ
lakum	feeha	khayrun	faothkuroo	isma	Allahi
You have	In them	Much good	So mention	The name	(of) Allah
عَلَيْهَا	صَوَافٌ	فَإِذَا	وَجَبَتْ	جُنُوبُهَا	فَكُلُوا
AAalayha	sawaffa	fa-itha	wajabat	junoobuha	fakuloo
Over them	(they are) drawn up in lines (for sacrifice)	Then when	They are down	On their sides	Eat
مِنْهَا	وَأَطْعَمُوا	الْقَانِعَ	وَالْمُعْتَرَّ	كَذَلِكَ	سَخَّرْنَاَهَا
minha	waatAAimo	alqaniAAa	waalmuAAarra	kathalika	sakhkharnaha
Thereof	And feed	The poor man (who does not ask ) men	And the beggar who asks (men)	Thus	We have made them subject
لَكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ			
lakum	laAAallakum	tashkuroona			
To you	That you	May be grateful			

وَالْبُدْنَ جَعَلْنَاهَا لَكُمْ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ فَاذْكُرُوا  
 اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا صَوَافٌ فَإِذَا وَجَبَتْ جُنُوبُهَا فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعَمُوا  
 الْقَانِعَ وَالْمُعْتَرَّ كَذَلِكَ سَخَّرْنَاهَا لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾

36. Waalbudna jaAAalnaha lakum min shaAAa-iri Allahi lakum feeha khayrun faothkuroo isma Allahi AAalayha sawaffa fa-itha wajabat junoo buha fakuloo minha waatAAimoo alqaniAAa waalmuAAarra kathalika sakhkharnaha lakum laAAallakum tashkuroona

And the *Budn* (cows, oxen, or camels driven to be offered as sacrifices by the pilgrims at the sanctuary of Makkah.) We have made for you as among the Symbols of Allah, therein you have much good. So mention the Name of Allah over them when they are drawn up in lines (for sacrifice). Then, when they are down on their sides (after slaughter), eat thereof, and feed the beggar who does not ask (men), and the beggar who asks (men). Thus have We made them subject to you that you may be grateful.

لَنْ	يَنَالَ	اللَّهِ	لِحُومِهَا	وَلَا	دِمَاؤُهَا
Lan	yanala	Allaha	luhoomuha	wala	dimaoha
Never	Reaches	Allah	Their meat	Nor	Their blood
وَلَكِنْ	يَنَالُهُ	التَّقْوَى	مِنْكُمْ	كَذَلِكَ	سَخَّرَهَا
walakin	yanaluhu	alattaqwa	minkum	kathalika	sakhkharaha
But	Reaches him	The piety	From you	Thus	Hemade them subject
لَكُمْ	لِتُكَبِّرُوا	اللَّهِ	عَلَى	مَا	هَذَاكُمْ
lakum	litukabbiroo	Allaha	AAala	ma	hadakum
To you	That you may magnify	Allah	For	What	He guided you
وَبَشِّرِ الْمُحْسِنِينَ					
	almuhsineen				
	To the doers of Good				
					wabashshiri
					And glad tidings

لَنْ يَنَالَ اللَّهُ لِحُومِهَا وَلَا دِمَاؤُهَا وَلَكِنْ يَنَالُهُ التَّقْوَى مِنْكُمْ

كَذَلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَيْنَاكُمْ وَبَشِّرِ

الْمُحْسِنِينَ

37. Lan yanala Allaha luhoomuha wala dimaoha walakin yanaluhu alattaqwa minkum kathalika sakhkharaha lakum litukabbiroo Allaha AAala ma hadakum wabashshiri almuhsineena

It is neither their meat nor their blood that reaches Allah, but it is piety from you that reaches Him. Thus have We made them subject to you that you may magnify Allah for His Guidance to you. And give glad tidings (O Muhammad ﷺ) to the *Muhsinun* (doers of good).

إِنَّ	اللَّهِ	يُدَافِعُ	عَنْ	الَّذِينَ	آمَنُوا
Inna	Allaha	yudafiAAu	AAani	allatheena	amanoo
Truly	Allah		defends Those who		Believe
إِنَّ	اللَّهِ	لَا	يُحِبُّ	كُلَّ	خَوَّانٍ
inna	Allaha	la	yuhibbu	kulla	khawwanin
Verily	Allah	Not	likes	Every	Treacherous
					كُفُورٍ
					kafoorin
					Ingrate

﴿ إِنَّ اللَّهَ يُدْفِعُ عَنِ الَّذِينَ ءَامَنُوا ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ



38. Inna Allaha yudafiAAu AAani allatheena amanoo inna Allaha la yuhibbu kulla khawwanin kafoorin

Truly, Allah defends those who believe. Verily! Allah likes not any treacherous ingrate to Allah [those who disobey Allah but obey *Shaitan* (Satan)].

### Section 6

وَأَنَّ	ظَلِمُوا	بِأَنَّهُمْ	يُقَاتِلُونَ	لِلَّذِينَ	أُذِنَ
wa-inna	<i>thulimoo</i>	bi-annahum	yuqataloona	lillatheena	Othina
And surely	They have been wronged	Because they	Who are fought against	To those	Permission is given
		لَقَدِيرٌ	نَصْرِهِمْ	عَلَى	اللَّهِ
		laqadeerun	nasrihim	AAala	Allaha
		(is) able	Give them victory	To	Allah

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَاتِلُونَ بِأَنَّهُمْ ظَلِمُوا ۚ وَإِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ لَقَدِيرٌ



39. Othina lillatheena yuqataloona bi-annahum *thulimoo* wa-inna Allaha AAala nasrihim laqadeerun

Permission to fight is given to those (i.e. believers against disbelievers), who are fighting them, (and) because they (believers) have been wronged, and surely, Allah is Able to give them (believers) victory

أَذِنَ	أُخْرِجُوا	مِنْ	دِيَارِهِمْ	بِغَيْرِ	حَقٍّ
Allatheena	okhrijoo	min	diyarihim	bighayri	haqqin
those who	Have been expelled	From	Their homes	Without	Just case
إِلَّا	أَنْ	يَقُولُوا	رَبُّنَا	اللَّهُ	وَلَوْ لَأ
illa	an	yaqooloo	rabbuna	Allahu	walawla
Only/but	That	They said	Our Lord	(is) Allah	And had it not been that
دَفَعُ	اللَّهِ	النَّاسِ	بَعْضَهُمْ	بِغَضٍ	لَهُدِّمَتْ
dafAAu	Allahi	alnnasa	baAAadahum	bibaAAadin	lahuddimat
Checks	Allah	(of) people	On set	By another	Who have

been pulled out					
صَوَامِعُ	وَبِيعُ	وَصَلَوَاتُ	وَمَسَاجِدُ	يُذَكَّرُ	فِيهَا
sawamiAAun	wabiyaAAun	wasalawatun	wamasajidu	yuthkaru	feeha
Monastries	And churches	And synagogues	And mosques	Is mentioned	Wherein
اسْمُ	اللَّهِ	كَثِيرًا	وَلَيَنْصُرَنَّ	اللَّهُ	مَنْ
ismu	Allahi	katheeran	walayanşuranna	Allahu	man
The name	(of) Allah	Much	Verily will help	Allah	Those who
يَنْصُرُهُ	إِنَّ	اللَّهِ	لَقَوِيٌّ	عَزِيزٌ	
YansuruHu	inna	Allaha	laqawiyyun	AAazeezun	
Help Him (His cause)	Truly	Allah	(is) All-strong	Almighty	

الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّا أَنْ يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ  
وَلَوْلَا دَفَعُ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ هَدَمَتْ صَوَامِعُ وَبِيعُ  
وَصَلَوَاتُ وَمَسَاجِدُ يُذَكَّرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيَنْصُرَنَّ  
اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ

40. Allatheena okhrijoo min diyarihim bighayri haqqin illa an yaqooloo rabbuna Allahu walawla dafAAu Allahi alnasa baAadahum bibaAadin lahuddimat sawamiAAu wabiyaAAun wasalawatun wamasajidu yuthkaru feeha ismu Allahi katheeran walayanşuranna Allahu man yansuruHu inna Allaha laqawiyyun AAazeezun

Those who have been expelled from their homes unjustly only because they said: "Our Lord is Allah." - For had it not been that Allah checks one set of people by means of another, monasteries, churches, synagogues, and mosques, wherein the Name of Allah is mentioned much would surely have been pulled down. Verily, Allah will help those who help His (Cause). Truly, Allah is All-Strong, All-Mighty.

الَّذِينَ	إِنَّ	مَكَّنَاهُمْ	فِي	الْأَرْضِ	أَقَامُوا
Allatheena	in	makkannahum	fee	al-ardi	aqamoo
Those who	If	We give them power	In	The land	They establish
الصَّلَاةِ	وَأَتُوا	الزَّكَاةَ	وَأَمَرُوا	بِالْمَعْرُوفِ	وَتَهَوُّا

wanahaw	bialmaAAro ofi	waamaroo	alzzakata	waatawoo	alssalata
forbid	good	And they command	Zakat (charity Alms)	And pay	Prayer
	الأمور	عَاقِبَةُ	وَلِلَّهِ	الْمُنْكَرِ	عَنْ
	al-omoori	AAaqibatu	walillahi	almunkari	AAani
	(of all) matter	The end	And with Allah rests	Evil	from

الَّذِينَ إِن مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ  
وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ ۗ وَلِلَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ﴿٤١﴾

41. Allatheena in makkannahum fee al-ardi aqamoo alssalata waatawoo alzzakata  
waamaroo bialmaAAroofi wanahaw AAani almunkari walillahi AAaqibatu al-omoori

Those (Muslim rulers) who, if We give them power in the land, (they) order for *Iqamat-as-Salat*. [i.e. to perform the five compulsory congregational *Salat* (prayers) (the males in mosques)], to pay the *Zakat* and they enjoin *Al-Ma'ruf* (i.e. Islamic Monotheism and all that Islam orders one to do), and forbid *Al-Munkar* (i.e. disbelief, polytheism and all that Islam has forbidden) [i.e. they make the Qur'an as the law of their country in all the spheres of life]. And with Allah rests the end of (all) matters (of creatures).

وَأَن	يُكَذِّبُوكَ	فَقَدْ	كَذَّبَتْ	قَبْلَهُمْ	قَوْمٌ
Wa-in	yukaththiboka	faqad	kaththabat	qablahum	qawmu
And if	They deny you	Verily	Denied	Before them	The people
نُوحٍ	وَعَادٌ	وَتَمُودٌ			
noohin	waAAadun	wathamoodu			
(of) Naoh	And Ad	And Thamud			

وَأَن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَتَمُودٌ ﴿٤٢﴾

42. Wa-in yukaththibooka faqad kaththabat qablahum qawmu noohin waAAadun  
wathamoodu

And if they belie you (O Muhammad ﷺ), so were belied the Prophets before them, (by) the people of Nuh (Noah), 'Ad and Thamud,

وَقَوْمٌ	إِبْرَاهِيمَ	وَقَوْمٌ	لُوطٍ		
Waqawmu	ibraheema	waqawmu	lootin		
And the people	(of) Abraham	And the people	(of) Lot		

## ﴿٤٣﴾ وَقَوْمَ إِبْرَاهِيمَ وَقَوْمَ لُوطٍ

### 43. Waqawmu ibraheema waqawmu lootin

And the people of Ibrahim (Abraham) and the people of Lout (Lot),

وَأَصْحَابُ	مَدْيَنَ	وَكُذِّبَ	مُوسَى	فَأَمَلَيْتُ	لِلْكَافِرِينَ
Waas-habu	madyana	wakuththiba	moosa	faamlaytu	lilkafireena
And the dwellers	(of) madyan (midian)	And was denied	Moses	But I granted respite	To the disbelievers
ثُمَّ	أَخَذْتُهُمْ	فَكَيْفَ	كَانَ	نَكِيرٍ	
thumma	akhathtuhum	fakayfa	kana	nakeeri	
Then	I seized them	And how (terrible)	Was	My punishment	

وَأَصْحَابُ مَدْيَنَ <sup>ص</sup> وَكُذِّبَ مُوسَى فَأَمَلَيْتُ لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ  
أَخَذْتُهُمْ <sup>ص</sup> فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرٍ ﴿٤٤﴾

### 44. Waas-habu madyana wakuththiba moosa faamlaytu lilkafireena thumma akhathtuhum fakayfa kana nakeeri

And the dwellers of Madyan (Midian); and belied was Musa (Moses), but I granted respite to the disbelievers for a while, then I seized them, and how (terrible) was My Punishment (against their wrong-doing).

فَكَأَيِّنْ	مِّنْ	قَرْيَةٍ	أَهْلَكْنَاهَا	وَهِيَ	ظَالِمَةٌ
Fakaayyin	min	garyatin	ahlaknaaha	wahiya	thalimatun
And many	(from) a	Township	We have destroyed	While it	(was) wrong-doer
فَهِيَ	خَاوِيَةٌ	عَلَىٰ	عُرُوشِهَا	وَبَرٌّ	مُعْطَلَةٌ
fahiya	khawiyatun	AAala	AAurooshih	wabi/rin	muAAattalat
So that it	Lies	In	Its roofs	And well	(Many) a deserted
وَقَصْرٍ	مَّشِيدٍ				
Waqasrin	masheedin				
castle	Lofty				

فَكَأَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ فَهِيَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا

وَبِعَرِّ مُعَطَّلَةٍ وَقَصْرٍ مَّشِيدٍ ﴿٤٥﴾

45. Fakaayyin min qaryatin ahlaknaha wahiya thalimatun fahiya khawiyatun AAala AAurooshiha wabi/rin muAAattalatin waqasrin masheedin

And many a township have We destroyed while it was given to wrong-doing, so that it lies in ruins (up to this day), and (many) a deserted well and lofty castles!

أَفَلَمْ	يَسِيرُوا	فِي	الْأَرْضِ	فَتَكُونُ	لَهُمْ
Afalam	Yaseeroo	fee	al-ardi	fatakoona	lahum
Have not	They traveled	Through	The land	If became	For their
قُلُوبٌ	يَعْقِلُونَ	بِهَا	أَوْ	آذَانٌ	يَسْمَعُونَ
quloobun	yaAAqiloon	biha	aw	athanun	yasmaAAoona
H hearts	To understand	With them	Or	Ears	To hear
بِهَا	فَإِنَّهَا	لَا	تَعْمَى	الْأَبْصَارُ	وَلَكِنْ
biha	fa-innaha	la	taAAMA	al-absaru	walakin
With them	Verily	Not	Grow blind	Eyes	But
تَعْمَى	الْقُلُوبُ	الَّتِي	فِي	الصُّدُورِ	
taAAMA	alquloobu	allatee	fee	alssudoori	
Grow blind	The hearts	Which	(are) in	The breasts	

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَا أَوْ آذَانٌ  
يَسْمَعُونَ بِهَا فَإِنَّهَا لَا تَعْمَى الْأَبْصَارُ وَلَكِنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي

فِي الصُّدُورِ ﴿٤٦﴾

46. Afalam yaseeroo fee al-ardi fatakoona lahum quloobun yaAAqiloon biha aw athanun yasmaAAoona biha fa-innaha la taAAMA al-absaru walakin taAAMA alquloobu allatee fee alssudoori

Have they not travelled through the land, and have they hearts wherewith to understand and ears wherewith to hear? Verily, it is not the eyes that grow blind, but it is the hearts which are in the breasts that grow blind.

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ	بِالْعَذَابِ	وَلَنْ	يُخْلِفَ	اللَّهُ	وَعِدَّهُ
WayastaAAj iloonaka	bialAAathabi	walan	yukhlifa	Allahu	waAdahu
And they ask you to	On the torment	And never	Fails	Allah	His promise



					hasten
سَنَةٍ	كَأَلْفِ	رَبِّكَ	عِنْدَ	يَوْمًا	وَإِنَّ
sanatin	kaalfi	rabbika	AAinda	yawman	wa-inna
Years	(is) as a thousand	Your Lord	With	A day	And verily
				تَعُدُّونَ	مِمَّا
				taAAuddoon	Mimma
				a	
				You count (reckon)	Of what

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَإِنَّ يَوْمًا عِنْدَ

رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ ﴿٤٧﴾

47. WayastaAAjiloonaka bialAAathabi walan yukhlifa Allahu waAdahu wa-inna yawman AAinda rabbika kaalfi sanatin mimma taAAuddoon

And they ask you to hasten on the torment! And Allah fails not His Promise. And verily, a day with your Lord is as a thousand years of what you reckon.

وَكَايِنَ	مِّنْ	قَرْيَةٍ	أَمَلَيْتُ	لَهَا	وَهِيَ
Wakaayyin	min	qaryatin	amlaytu	laha	wahiya
And many	Of	A township	I gave respite	To it	While it
ظَالِمَةٌ	ثُمَّ	أَخَذْتُهَا	وَالِيَّ	الْمَصِيرُ	
<i>Thalimatun</i>	thumma	akhathtuha	wa-ilayya	almaseeru	
Was given to wrong doing	Then (in the end)	I seized it	And to me	(is) the final return	

وَكَأَيِّنْ مِّنْ قَرْيَةٍ أَمَلَيْتُ لَهَا وَهِيَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَإِلَى

الْمَصِيرُ ﴿٤٨﴾

48. Wakaayyin min qaryatin amlaytu laha wahiya thalimatun thumma akhathtuha wa-ilayya almaseeru

And many a township did I give respite while it was given to wrong-doing. Then (in the end) I seized it (with punishment). And to Me is the (final) return (of all).

## Section 7

قُلْ	يَا	أَيُّهَا	النَّاسُ	إِنَّمَا	أَنَا
Qul	ya	ayyuha	alnnasu	innama	ana
Say	O! you	Mankind	Verily	I	
لَكُمْ	نَذِيرٌ	مُبِينٌ			
lakum	natheerun	mubeenun			
To you	(am) a warner	Plain			

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٩﴾

49. Qul ya ayyuha alnnasu innama ana lakum natheerun mubeenun

Say (O Muhammad ﷺ): "O mankind! I am (sent) to you only as a plain warner."

فَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ
Faallatheena	amanoo	waAAamilo	alssalihati	lahum	maghfiratun
So those	Who believe	And do	Righteous deeds	For them	(is) forgiveness
وَرِزْقٌ	كَرِيمٌ				
warizqun	kareemun				
And provision	Generous				

فَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٥٠﴾

50. Faallatheena amanoo waAAamilo alssalihati lahum maghfiratun warizqun kareemun

So those who believe (in the Oneness of Allah Islamic Monotheism) and do righteous good deeds, for them is forgiveness and *Rizqun Karim* (generous provision, i.e. Paradise).

وَالَّذِينَ	سَعَوْا	فِي	آيَاتِنَا	مُعَاجِزِينَ	أُولَئِكَ
Waallatheena	saAAaw	fee	ayatina	muAAajizeena	ola-ika
And those who	Strive	Against	Our signs	To frustrate (them)	Those are
أَصْحَابُ	الْجَحِيمِ				
as-habu	Aljaheemi				
The dwellers	Of the Hell- fire				

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿٥١﴾

51. Waallatheena saAAaw fee ayatina muAAajizeena ola-ika as-habu aljaheemi

But those who strive against Our *Ayat* (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.), to frustrate and obstruct them, they will be dwellers of the Hell-fire.

رَسُولٍ	مِنْ	قَبْلِكَ	مِنْ	أَرْسَلْنَا	وَمَا
rasoolin	min	qablika	min	arsalna	Wama
Messenger	Any	Before you		We sent	And not
أَلْقَى	تَمَنَّى	إِذَا	إِلَّا	نَبِيٍّ	وَلَا
alqa	tamanna	itha	illa	nabiyyin	wala
Threw	He did recite the revelation	When	But	Prophet	Nor
مَا	اللَّهُ	فَيَنْسَخُ	أَمْنِيَّتِهِ	فِي	الشَّيْطَانُ
ma	Allahu	fayansakhu	omniyyatihi	fee	Alshshaytanu
What	Allah	But abolishes	His recitation	In	Satan
آيَاتِهِ	اللَّهُ	يُحْكِمُ	ثُمَّ	الشَّيْطَانُ	يُلْقِي
ayatihi	Allahu	yuhkimu	thumma	alshshaytanu	yulqee
His revelations	Allah	Establishes	Then	Satan	Throws in
			حَكِيمٌ	عَلِيمٌ	وَاللَّهُ
			hakeemun	AAaleemun	waAllahu
			All-wise	(is) All-knower	And Allah

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى  
الشَّيْطَانُ فِي أَمْنِيَّتِهِ فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ  
اللَّهُ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٢﴾

52. Wama arsalna min qablika min rasoolin wala nabiyyin illa itha tamanna alqa alshshaytanu fee omniyyatihi fayansakhu Allahu ma yulqee alshshaytanu thumma yuhkimu Allahu ayatihi waAllahu AAaleemun hakeemun

Never did We send a Messenger or a Prophet before you, but; when he did recite the revelation or narrated or spoke, *Shaitan* (Satan) threw (some falsehood) in it. But Allah abolishes that which *Shaitan* (Satan) throws in. Then Allah establishes His Revelations. And Allah is All-Knower, All-Wise:

لِلَّذِينَ	فِتْنَةً	الشَّيْطَانُ	يُلْقِي	مَا	لِيَجْعَلَ
lillatheena	fitnatan	alshshaytanu	yulqee	ma	LiyajAAala
For those	A trail	Satan	Throws	What	That He (Allah) may

					make
فِي	فُلُوبِهِمْ	وَالْقَاسِيَةَ	مَرَضٌ	فُلُوبِهِمْ	make
wa-inna	quloobuhum	waalqasiyati	maradun	quloobihim	fee
And certainly	Their hearts	And the hardened	(is) a disease	Whose hearts	In
		بَعِيدٍ	شِقَاقٍ	لَفِي	الظَّالِمِينَ
		baAAeedin	shiqaqin	lafee	al <sup>th</sup> thalimeena
		Far-off	An opposition	(are) in	The wrong-doers

لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِّلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ  
وَالْقَاسِيَةَ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾

53. LiyajAAala ma yulqee alshshaytanu fitnatan lillatheena fee quloobihim maradun waalqasiyati quloobuhum wa-inna al<sup>th</sup>thalimeena lafee shiqaqin baAAeedin

That He (Allah) may make what is thrown in by *Shaitan* (Satan) a trial for those in whose hearts is a disease (of hypocrisy and disbelief) and whose hearts are hardened. And certainly, the *Zalimun* (polytheists and wrong-doers, etc.) are in an opposition far-off (from the truth against Allah's Messenger and the believers).

وَلِيَعْلَمَ	الَّذِينَ	أوتُوا	العِلْمَ	أَنَّهُ	الْحَقُّ
WaliyaAAalama	allatheena	ootoo	alAAailma	annahu	alhaqqu
And know	Those who	Have been given	Knowledge	That it (this Quran)	(is) the truth
مِن	رَّبِّكَ	فَيُؤْمِنُوا	بِهِ	فَنُخِبَتْ	لَهُ
min	rabbika	fayu/minoo	bihi	fatukhbita	lahu
From	Your Lord	So that may believe	In it	And may submit	To it
فُلُوبُهُمْ	وَإِنَّ	اللَّهَ	لِهَادٍ	الَّذِينَ	آمَنُوا
quloobuhum	wa-inna	Allaha	lahadi	allatheena	amanoo
Their hearts	And verily	Allah	(is) the guide	(of) those who	Believe
إِلَى	صِرَاطٍ	مُّسْتَقِيمٍ			
ila	siratin	mustaqeemin			
To	The path	Straight			

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَيُؤْمِنُوا بِهِ

فَتُخَبِتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ اللَّهَ لَهَادِي الَّذِينَ ءَامَنُوا إِلَى صِرَاطٍ

مُسْتَقِيمٍ

54. WaliyaAlama allatheena ootoo alAAilma annahu alhaqqu min rabbika fayu/minoo bihi fatukhbita lahu quloobuhum wa-inna Allaha lahadi allatheena amanoo ila siratin mustaqeemin

And that those who have been given knowledge may know that it (this Qur'an) is the truth from your Lord, and that they may believe therein, and their hearts may submit to it with humility. And verily, Allah is the Guide of those who believe, to the Straight Path

مِرْيَةٍ	فِي	كَفَرُوا	الَّذِينَ	يَزَالُ	وَلَا
miryatin	fee	kafaroo	allatheena	yazalu	Wala
Doubt	(to be) in	Disbelieved	Those who	Will not cease to be	
أَوْ	بَغْتَةً	السَّاعَةَ	تَأْتِيهِمْ	حَتَّى	مِنْهُ
aw	baghtatan	alssaAAatu	ta/tyahumu	hatta	minhu
Or	Suddenly	The Hour	Comes to them	Until	About it (Quran)
		عَقِيمٍ	يَوْمٍ	عَذَابُ	يَأْتِيهِمْ
		AAaqeemin	yawmin	AAathabu	Ya/tyahum
		Futile (after which there will be no night)	(of) a day	The torment	There comes to them

وَلَا يَزَالُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي مِرْيَةٍ مِنْهُ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ السَّاعَةُ بَغْتَةً

أَوْ يَأْتِيهِمْ عَذَابٌ يَوْمٍ عَقِيمٍ

55. Wala yazalu allatheena kafaroo fee miryatin minhu hatta ta/tyahumu alssaAAatu baghtatan aw ya/tyahum AAathabu yawmin AAaqeemin

And those who disbelieve will not cease to be in doubt about it (this Qur'an) until the Hour comes suddenly upon them, or there comes to them the torment of the Day after which there will be no night (i.e. the Day of Resurrection).

الْمَلِكُ	يَوْمَئِذٍ	لِلَّهِ	يَحْكُمُ	بَيْنَهُمْ	فَالَّذِينَ
Almulku	yawma-ithin	lillahi	yahkumu	baynahum	faallatheena
The sovereignty	On that day	(will be) for Allah	He will guide	Between them	So those who
آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	فِي	جَنَّاتٍ	النَّعِيمِ
amanoo	waAAamilo	alssalihati	fee	jannati	alnnaAAee

mi				o	
(of) delight	Gardens	(will be) in	Righteous good deeds	And did	Believed

الْمَلِكُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ تَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا

الصَّالِحَاتِ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٥٦﴾

56. Almulku yawma-ithin lillahi yahkumu baynahum faallatheena amanoo waAAamiloo  
alssalihati fee jannati alnnaAAeemi

The sovereignty on that Day will be that of Allah (the one Who has no partners). He will judge between them. So those who believed (in the Oneness of Allah Islamic Monotheism) and did righteous good deeds will be in Gardens of delight (Paradise).

وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	وَكَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	فَأُولَٰئِكَ	لَهُمْ
Waalatheen	kafaroo	wakaththabo	bi-ayatina	faola-ika	Lahum
a					
And those who	Deibeived	And denied	Our verses	(those)	For them (will be)
عَذَابٌ	مُّهِينٌ				
AAathabun	muheenun				
A torment	Humiliating				

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٥٧﴾



57. Waalatheena kafaroo wakaththaboo bi-ayatina faola-ika lahum AAathabun  
muheenun

And those who disbelieved and belied Our Verses (of this Qur'an), for them will be a humiliating torment (in Hell).

### Section 8

وَالَّذِينَ	هَاجَرُوا	فِي	سَبِيلِ	اللَّهِ	ثُمَّ
Waalatheen	hajaroo	fee	sabeeli	Allahi	thumma
a					
And those who	Emigrated	In	The cause	(of) Allah	Then ( after that)
قُتِلُوا	أَوْ	مَاتُوا	لَيَرْزُقَنَّهُمُ	اللَّهُ	رِزْقًا
qutiloo	aw	matoo	layarzuqann ahumu	Allahu	rizqan
They were killed	Or	Died	Surely will provide for	Allah	Provisions

		them			
الرَّازِقِينَ	خَيْرُ	لَهُوَ	اللَّهِ	وَإِنَّ	حَسَنًا
alrraziqeena	khayru	lahuwa	Allaha	wa-inna	hasanan
Of those who provide sustenance	(is) Best	It is he who indeed	Allah	And verily	Good

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوا أَوْ مَاتُوا لَيَرْزُقَنَّهُمُ اللَّهُ

رِزْقًا حَسَنًا وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٥٨﴾

58. Waallatheena hajaroo fee sabeeli Allahi thumma qutiloo aw matoo

layarzuqannahumu Allahu rizqan hasanan wa-inna Allaha lahuwa khayru alrraziqeena

Those who emigrated in the Cause of Allah and after that were killed or died, surely, Allah will provide a good provision for them. And verily, it is Allah Who indeed is the Best of those who make provision.

لَعَلِيمٌ	اللَّهِ	وَإِنَّ	يَرْضَوْنَهُ	مُدْخَلًا	لَيُدْخِلَنَّهُمْ
laAAaleemun	Allaha	wa-inna	yardawnahu	mudkhalan	Layudkhillanahum
(is) indeed All-Knowing	Allah	And verily	With which they shall be well pleased	An entrance	Truly He will make them enter

حَلِيمٌ

					haleemun
					Most forebearing

لَيُدْخِلَنَّهُمْ مُدْخَلًا يَرْضَوْنَهُ، وَإِنَّ اللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿٥٩﴾

59. Layudkhillannahum mudkhalan yardawnahu wa-inna Allaha laAAaleemun haleemun

Truly, He will make them enter an entrance with which they shall be well-pleased, and verily, Allah indeed is All-Knowing, Most Forbearing.

ذَلِكَ	وَمَنْ	عَاقَبَ	بِمِثْلِ	مَا	عُوقِبَ
Thalika	waman	AAaqaba	bimithli	ma	AAooqiba
That is so	And whoever	Has retaliated	With the like	(of) that which	he was made to suffer
بِهِ	ثُمَّ	بُغِيَ	عَلَيْهِ	لَيَنْصُرَنَّهُ	اللَّهُ
bihi	thumma	bughiya	AAalayhi	layansurannahu	Allahu

Allah	Will surely help him	(Against Him)	He has again been wronged	Then	(with it)
إِنَّ اللَّهَ لَعَفُورٌ غَفُورٌ					
		ghafoorun	laAAafuwun	Allaha	inna
		Oft-forgiving	(is)oft-pardoning	Allah	Verily

ذَلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ مَا عُوقِبَ بِهِ ثُمَّ بُغِيَ عَلَيْهِ لَيَنْصُرْنَهُ

اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَعَفُورٌ غَفُورٌ

60. Thalika waman AAaqaba bimitthli ma AAooqiba bihi thumma bughiya AAalayhi layansurannahu Allahu inna Allaha laAAafuwun ghafoorun

That is so. And whoever has retaliated with the like of that which he was made to suffer, and then has again been wronged, Allah will surely help him. Verily! Allah indeed is Oft-Pardoning, Oft-Forgiving

ذَلِكَ	بِأَنَّ	اللَّهُ	يُؤَلِّجُ	اللَّيْلَ	فِي
Thalika	bi-anna	Allaha	Yooliju	allayla	fee
That (is)	Because	Allah	Merges	The night	Into
النَّهَارَ	وَيُؤَلِّجُ	النَّهَارَ	فِي	اللَّيْلَ	وَأَنَّ
alnnahari	wayooliju	alnnahara	fee	allayli	waanna
The day	And merges	The day	Into	The night	And verily
اللَّهُ	سَمِيعٌ	بَصِيرٌ			
Allaha	sameeAAun	baseerun			
Allah	(is) All-hearer	All-seer			

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ يُؤَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَأَنَّ اللَّهَ

سَمِيعٌ بَصِيرٌ

61. Thalika bi-anna Allaha yooliju allayla fee alnnahari wayooliju alnnahara fee allayli waanna Allaha sameeAAun baseerun

That is because Allah merges the night into the day, and He merges the day into the night. And verily, Allah is All-Hearer, All-Seer

ذَلِكَ	بِأَنَّ	اللَّهُ	هُوَ	الْحَقُّ	وَأَنَّ
Thalika	bi-anna	Allaha	huwa	alhaqqu	waanna
That (is)	Because	Allah	He	(is) the truth	And that



مَا	يَدْعُونَ	مِنْ	دُونِهِ	هُوَ	الْبَاطِلُ
ma	yadAAoona	min	doonihi	huwa	albatilu
What	They invoke		Besides Him	It is	Falsehood
وَأَنَّ	اللَّهَ	هُوَ	الْعَلِيُّ	الْكَبِيرُ	
waanna	Allaha	huwa	alAAaliyyu	alkabeeru	
And that	Allah	He	(is) the Most High	And Most Great	

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ هُوَ

الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ﴿٦٢﴾

62. Thalika bi-anna Allaha huwa alhaqqu waanna ma yadAAoona min doonihi huwa albatilu waanna Allaha huwa alAAaliyyu alkabeeru

That is because Allah He is the Truth (the only True God of all that exists, Who has no partners or rivals with Him), and what they (the polytheists) invoke besides Him, it is *Batil* (falsehood) And verily, Allah He is the Most High, the Most Great

أَلَمْ	تَرَ	أَنَّ	اللَّهَ	أَنْزَلَ	مِنْ
Alam	tara	anna	Allaha	anzala	mina
Do not	See you	That	Allah	Sends down	From
السَّمَاءِ	مَاءً	فَتُصْبِحُ	الْأَرْضُ	مُخْضِرَةً	إِنَّ
alssama-i	maan	fatusbihu	al-ardu	mukhdarratan	inna
The sky	Water (Rain)	And becomes	The earth	Green	Verily
اللَّهِ	لَطِيفٌ	خَبِيرٌ			
Allaha	lateefun	khabeerun			
Allah	(is) Most kind	(And ) well Acquainted			

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ

مُخْضِرَةً إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿٦٣﴾

63. Alam tara anna Allaha anzala mina alssama-i maan fatusbihu al-ardu mukhdarratan inna Allaha lateefun khabeerun

See you not that Allah sends down water (rain) from the sky, and then the earth becomes green? Verily, Allah is the Most Kind and Courteous, Well-Acquainted with all things

لَهُ	مَا	فِي	السَّمَاوَاتِ	وَمَا	فِي
Lahu	ma	fee	alssamawati	wama	fee
To Him (belongs)	What	(is) in	The heavens	And what	(is) in
الْأَرْضِ	وَإِنَّ	اللَّهَ	لَهُوَ	الْغَنِيِّ	الْحَمِيدُ
al-ardi	wa-inna	Allaha	lahuwa	alghaniyyu	alhameedu
The earth	And verily	Allah	He	(is) Rich (free of all wants)	Wrothy of all praises

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنَّ اللَّهَ لَهُوَ الْغَنِيُّ

الْحَمِيدُ

64. Lahu ma fee alssamawati wama fee al-ardi wa-inna Allaha lahuwa alghaniyyu alhameedu

To Him belongs all that is in the heavens and all that is on the earth. And verily, Allah He is Rich (Free of all wants), Worthy of all praise

### Section 9

أَلَمْ	تَرَ	أَنَّ	اللَّهَ	سَخَّرَ	لَكُمْ
Alam	tara	anna	Allaha	sakhkhara	lakum
Do not	See you	That	Allah	Has subjected	To you
مَا	فِي	الْأَرْضِ	وَالْفُلُكِ	تَجْرِي	فِي
ma	fee	al-ardi	waalfulka	tajree	fee
What	(is) on	The earth	And the ships	That sail	Through
الْبَحْرِ	بِأَمْرِهِ	وَيُمْسِكُ	السَّمَاءَ	أَنْ	تَقَعَ
albahri	bi-amrihi	wayumsiku	alssamaa	an	taqaAAa
The sea	By His Command	And he withholds	The heavens	Lest	It fall
عَلَى	الْأَرْضِ	إِلَّا	بِإِذْنِهِ	إِنَّ	اللَّهَ
AAala	al-ardi	illa	bi-ithnihi	inna	Allaha
On	The earth	Except	By His Leave	Verily	Allah
بِالنَّاسِ	لِرَوْفٍ	رَحِيمٍ			
Bialnnasi	laraoofun	raheemun			
For mankind	(is) full of kindness	Most Merciful			

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ وَالْفُلُكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ

بِأَمْرِهِ ۖ وَيُمْسِكُ السَّمَاءَ أَنْ تَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ

بِالنَّاسِ لَرءُوفٌ رَحِيمٌ ﴿٦٥﴾

65. Alam tara anna Allaha sakhkhara lakum ma fee al-ardi waalfulka tajree fee albahri bi-amrihi wayumsiku alssamaa an taqaAAa AAala al-ardi illa bi-ithnihi inna Allaha bialnnasi laraofun raheemun

See you not that Allah has subjected to you (mankind) all that is on the earth, and the ships that sail through the sea by His Command? He withholds the heaven from falling on the earth except by His Leave. Verily, Allah is, for mankind, full of Kindness, Most Merciful.

وَهُوَ	الَّذِي	أَحْيَاكُمْ	ثُمَّ	يُمِيتُكُمْ	ثُمَّ
Wahuwa	allathee	ahyakum	thumma	yumeetukum	thumma
And (it is) He	Who	Gave you life	Then	He will cause you to die	Then
يُحْيِيكُمْ	إِنَّ	الْإِنْسَانَ	لَكَفُورٌ		
yuhyeekum	inna	al-insana	lakafoorun		
He will again give you life	Verily	Man	(is) an ingrate		

وَهُوَ الَّذِي أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۗ إِنَّ الْإِنْسَانَ

لَكَفُورٌ ﴿٦٦﴾

66. Wahuwa allathee ahyakum thumma yumeetukum thumma yuhyeekum inna al-insana lakafoorun

It is He, Who gave you life, and then will cause you to die, and will again give you life (on the Day of Resurrection). Verily! Man is indeed an ingrate.

لِكُلِّ	أُمَّةٍ	جَعَلْنَا	مَنْسَكًا	هُمْ	نَاسِكُوهُ
Likulli	ommatin	jaAAalna	Mansakan	hum	nasikoohu
For every	Nation	We have ordained	Religious ceremonies	That they	Follow it
فَلَا	يُنَازِعُكَ	فِي	الْأَمْرِ	وَادْعُ	إِلَى
fala	yunaziAAun naka	fee	al-amri	waodAAu	ila
So not	Let then dispute with you	In	The matter	And invite (them)	To
رَبِّكَ	إِنَّكَ	لَعَلَى	هُدًى	مُسْتَقِيمٍ	

	mustaqeemi n	hudan	laAAala	innaka	rabbika
	straight	Guidance	(are) indeed on	Verily you	Your Lord

لِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنْسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ فَلَا يُنْزِعُ عَنْكَ فِي الْأَمْرِ  
وَأَدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى مُّسْتَقِيمٍ ﴿٦٧﴾

67. Likulli ommatin jaAAalna mansakan hum nasikoohu fala yunaziAAunnaka fee al-  
amri waodAAu ila rabbika innaka laAAala hudan mustaqeemin

For every nation We have ordained religious ceremonies [e.g. slaughtering of the beast of cattle during the three days of stay at Mina (Makkah) during the *Hajj* (pilgrimage)] which they must follow; so let them (pagans) not dispute with you on the matter (i.e. to eat of the cattle which you slaughter, and not to eat of cattle which Allah kills by its natural death), but invite them to your Lord. Verily! You (O Muhammad ﷺ) indeed are on the (true) straight guidance. (i.e. the true religion of Islamic Monotheism).

وَأِن	جَادَلُوكَ	فَقُلْ	اللَّهُ	أَعْلَمُ	بِمَا
Wa-in	jadalooka	faquli	Allahu	aAAalamu	bima
And if	They argue with you	Then say	Allah	Knows best	Of what
تَعْمَلُونَ					
	taAAamaloona				
	You do				

وَأِن جَادَلُوكَ فَقُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾

68. Wa-in jadalooka faquli Allahu aAAalamu bima taAAamaloona

And if they argue with you (as regards the slaughtering of the sacrifices), say; "Allah knows best of what you do.

اللَّهُ	يَحْكُمُ	بَيْنَكُمْ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	فِيمَا
Allahu	yahkumu	baynakum	yawma	alqiyamati	feema
Allah	Will judge	Between you	(on) the Day	(of) Resurrection	About what
كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ					
	feehi	takhtalifoon			
	In it	To differ			
	You used				

اللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٩﴾

69. Allahu yahkumu baynakum yawma alqiyamati feema kuntum feehi takhtalifoona

"Allah will judge between you on the Day of Resurrection about that wherein you used to differ."

أَلَمْ	تَعْلَمُ	أَنَّ	اللَّهُ	يَعْلَمُ	مَا
Alam	taAAalam	anna	Allaha	yaAAalamu	ma
Do not	Know you	That	Allah	Knows	What
فِي	السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ	إِنَّ	ذَلِكَ	فِي
Fee	alssama-i	waal-ardi	Inna	thalika	fee
(is) in	The heavens	And the earth	Verily	That (is)	In
كِتَابٍ	إِنَّ	ذَلِكَ	عَلَى	اللَّهِ	يَسِيرٌ
kitabin	inna	thalika	AAala	Allahi	yaseerun
A Book	Verily	That (is)	For	Allah	easy

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ ذَلِكَ فِي

كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾

70. Alam taAAalam anna Allaha yaAAalamu ma fee alssama-i waal-ardi inna thalika fee kitabin inna thalika AAala Allahi yaseerun

Know you not that Allah knows all that is in heaven and on earth? Verily, it is (all) in the Book (Al-Lauh Al-Mahfuz). Verily! That is easy for Allah.

وَيَعْبُدُونَ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ	مَا	لَمْ
WayaAAbu doona	min	dooni	Allahi	ma	lam
And they worship	Besides		Allah	What	Not
يُنزِّلُ	بِهِ	سُلْطَانًا	وَمَا	لَيْسَ	لَهُمْ
Yunazzil	bihi	sultanan	wama	laysa	lahum
He has sent	For it	An authority	And what	Not	They have
بِهِ	عِلْمٌ	وَمَا	لِلظَّالِمِينَ	مِنْ	تَصِيرٍ
bihi	AAilmun	wama	lilththalimeena	min	naseerin
About it	Knowledge	And (there is) not	For the wrong-doers	Any	helper

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَمْ يَنْزِلْ بِهِ سُلْطَانًا وَمَا لَيْسَ لَهُمْ

بِهِ عِلْمٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٧١﴾

71. WayaAAabudoona min dooni Allahi ma lam yunazzil bihi sultanan wama laysa lahum bihi AAilmun wama lilthhalimeena min naseerin

And they worship besides Allah others for which He has sent down no authority, and of which they have no knowledge and for the *Zalimun* (wrong-doers, polytheists and disbelievers in the Oneness of Allah) there is no helper.

وَإِذَا	تُعْرَفُ	بَيِّنَاتٍ	آيَاتِنَا	عَلَيْهِمْ	تُتْلَى
Wa-itha	taAAarifu	bayyinat	ayatuna	AAalayhim	tutla
And when	You will know	Clear	Our Verses	To them	Are recited
فِي	يَكَادُونَ	الْمُنْكَرَ	كَفَرُوا	الَّذِينَ	وُجُوهُ
fee	yakadoona	almunkara	kafaroo	allatheena	wujoohi
On	They are nearly ready	Denial	Disbelieve	(of) those who	The faces
يَسْطُونَ	قُلْ	آيَاتِنَا	عَلَيْهِمْ	يَتْلُونَ	بِالَّذِينَ
yastoona	qul	ayatuna	AAalayhim	yatloona	biialatheena
To attack with violence	Say	Our Verses	To them	Recite	Those who
أَفَأَنْبِئُكُمْ	وَعَدَهَا	النَّارُ	ذَلِكُمْ	مَنْ	بِشَرِّ
afaonabbi-okum	waAAadaha	alnnaru	thalikum	min	bisharrin
Shall I tell you	Has promised	The Fire	That	Than	(of) (something) worse
اللَّهُ	وَبِئْسَ	الْمَصِيرُ	كَفَرُوا	الَّذِينَ	
Allahu		almaseeru	wabi/sa	kafaroo	allatheena
Allah		That destination	And worst indeed is	Disbelieved	(to those) who

وَإِذَا تَتْلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِ الَّذِينَ كَفَرُوا

الْمُنْكَرَ يَكَادُونَ يَسْطُونَ بِالَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ

آيَاتِنَا قُلْ أَفَأَنْبِئُكُمْ بِشَرِّ مَنْ ذَلِكُمْ النَّارُ وَعَدَهَا اللَّهُ الَّذِينَ

## كَفَرُوا وَبِئْسَ الْمَصِيرُ<sup>ط</sup>

72. Wa-itha tutla AAalayhim ayatuna bayyinatn taAAarifu fee wujoohi allatheena kafaroo almunkara yakadoona yastoona biallatheena yatloona AAalayhim ayatina qul afaonabbi-okum bisharrin min thalikum alnnaru waAAadaha Allahu allatheena kafaroo wabi/sa almaṣeeru

And when Our Clear Verses are recited to them, you will notice a denial on the faces of the disbelievers! They are nearly ready to attack with violence those who recite Our Verses to them. Say: "Shall I tell you of something worse than that? The Fire (of Hell) which Allah has promised to those who disbelieve, and worst indeed is that destination!"

### Section 10

يَا	أَيُّهَا	النَّاسُ	ضُرِبَ	مَثَلٌ	فَاسْتَمِعُوا
Ya	ayyuhā	alnnāsu	ḍuriba	Mathalun	faistamiAAo
	O! you	Mankind	Have been coined	A similitude	So listen
لَهُ	إِنَّ	الَّذِينَ	تَدْعُونَ	مِنْ	دُونِ
lahu	inna	allatheena	tadAAoona	min	dooni
To it	Verily	Those whom	You call on	beside	
اللَّهُ	لَنْ	يَخْلُقُوا	ذُبَابًا	وَلَوْ	اجْتَمَعُوا
Allāhi	lan	yakhlūqoo	ḥubāban	walawī	ijtamAAoo
Allah	Can never	Create	A fly	Even though	They combine together
لَهُ	وَإِنْ	يَسْلُبُهُمْ	الدُّبَابُ	شَيْئًا	لَا
Lahu	wa-in	yaslubuhum	alḥḥubābu	shay-an	la
For it	And if	Snatched away from them	The fly	A thing	Not
يَسْتَنْقِذُوهُ	مِنْهُ	ضَعْفًا	الطَّالِبُ	وَالْمَطْلُوبُ	
yastanqithoo	minhu	ḍaAAufa	alṭṭalibu	waalmaṭloobu	
They would have power to release it	From it (the fly)	So weak are	The seeker	And the sought	

يَا أَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوا لَهُ إِنَّ الَّذِينَ

تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَنْ يَخْلُقُوا ذُبَابًا وَلَوْ اجْتَمَعُوا لَهُ وَإِنْ

يَسْلُبُهُمُ الذَّبَابُ شَيْئًا لَّا يَسْتَنْقِذُوهُ مِنْهُ ضَعْفَ الطَّالِبِ

وَالْمَطْلُوبِ ﴿٧٣﴾

73. Ya ayyuha alnnasu duriba mathalun faistamiAAoo lahu inna allatheena tadAAoona min dooni Allahi lan yakhluqoo thubaban walawi ijtaamaAAoo lahu wa-in yaslubuhumu alththubabu shay-an la yastanqithoohu minhu daAAufa alttalibu waalmaatloobu

O mankind! A similitude has been coined, so listen to it (carefully): Verily! Those on whom you call besides Allah, cannot create (even) a fly, even though they combine together for the purpose. And if the fly snatched away a thing from them, they would have no power to release it from the fly. So weak are (both) the seeker and the sought.

مَا	قَدَرُوا	اللَّهِ	حَقًّا	قَدَرِهِ	إِنَّ
Ma	qadaroo	Allaha	haqqa	qadrihi	inna
Not	They have estimated	Allah	Rightfully	His Estimate	Verily
اللَّهِ	لَقَوِيٌّ	عَزِيزٌ			
Allaha	laqawiyyun	AAazeezun			
Allah	(is) All-Strong	Almighty			

مَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ إِنْ اللَّهَ لَقَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٧٤﴾

74. Ma qadaroo Allaha haqqa qadrihi inna Allaha laqawiyyun AAazeezun

They have not estimated Allah His Rightful Estimate; Verily, Allah is All-Strong, All-Mighty.

اللَّهُ	يَصْطَفِي	مِنْ	الْمَلَائِكَةِ	رُسُلًا	وَمِنْ
Allahu	yastafee	mina	almala-ikati	rusulan	wamina
Allah	Chooses	From	Angels	Messengers	And from
النَّاسِ	إِنَّ	اللَّهِ	سَمِيعٌ	بَصِيرٌ	
Alnnasi	inna	Allaha	sameeAAun	baseerun	
Men	Verily	Allah	(is) All-Hearer	All-Seer	

اللَّهُ يَصْطَفِي مِنَ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ

سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٧٥﴾

75. Allahu yastafee mina almala-ikati rusulan wamina alnnasi inna Allaha sameeAAun baseerun

Allah chooses Messengers from angels and from men. Verily, Allah is All-Hearer, All-Seer.



يَعْلَمُ	مَا	بَيْنَ	أَيْدِيهِمْ	وَمَا	خَلْفَهُمْ
YaAAalamu	ma	bayna	aydeehim	wama	khalfahum
He knows	What	(is) before them	(is) behind them	And what	(is) behind them
وَإِلَى	اللَّهِ	تُرْجَعُ	الْأُمُورُ		
wa-ila	Allahi	turjaAAu	al-omooru		
And to	Allah	Return	All matters		

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَإِلَى اللَّهِ تَرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٧٦﴾

76. YaAAalamu ma bayna aydeehim wama khalfahum wa-ila Allahi turjaAAu al-omooru

He knows what is before them, and what is behind them. And to Allah return all matters (for decision).

يَا	أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا	ارْكَعُوا	وَأَسْجُدُوا
Ya	ayyuha	allatheena	amanoo	irkaAAoo	waosjudoo
O! you	O! you	Who	Believe	Bow down	And prostrate yourselves
وَأَعْبُدُوا	رَبَّكُمْ	وَأَفْعَلُوا	الْخَيْرَ	لَعَلَّكُمْ	تُفْلِحُونَ
waoAAabudo	rabbakum	waifAAaloo	alkhayra	laAAallakum	tuflihoona
And worship	Your Lord	And do	Good	That you	May be successful

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا ارْكَعُوا وَأَسْجُدُوا وَأَعْبُدُوا رَبَّكُمْ

وَأَفْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٧٧﴾

77. Ya ayyuha allatheena amanoo irkaAAoo waosjudoo waoAAabudo rabbakum waifAAaloo alkhayra laAAallakum tuflihoona

O you who believe! Bow down, and prostrate yourselves, and worship your Lord and do good that you may be successful. (Sajda-e-tilawat inda Shafi maslak)

وَجَاهِدُوا	فِي	اللَّهِ	حَقَّ	جِهَادِهِ	هُوَ
Wajahidoo	fee	Allahi	haqqa	jihadihi	huwa
And strive hard	In	Allah's Cause	Truthful	Striving	He
اجْتَبَاكُمْ	وَمَا	جَعَلَ	عَلَيْكُمْ	فِي	الدِّينِ
ijtabakum	wama	jaAAala	AAalaykum	fee	alddeeni
Has chosen	And has not	Laid	Upon you	In	Religion

					you
هُوَ	إِبْرَاهِيمَ	أَبِيكُمْ	مِلَّةَ	حَرَجَ	مِنْ
huwa	ibraheema	abeekum	millata	harajin	min
(it is) He (Allah) Who has	Abraham	(of) your father	(it is the) religion	Hardship	Any
هَذَا	وَفِي	قَبْلُ	مِنْ	الْمُسْلِمِينَ	سَمَّاكُمْ
hatha	wafee	qablu	min	almuslimeen	sammakumu
This	And in	before		Muslims	Named you
شُهَدَاءَ	وَتَكُونُوا	عَلَيْكُمْ	شَهِيدًا	الرَّسُولُ	لِيَكُونَ
shuhadaa	watakoonoo	AAalaykum	shaheedan	alrrasoolu	liyakoona
Witnesses	And you be	Over you	A witness	The messenger	That may be
الزَّكَاةَ	وَأَتُوا	الصَّلَاةَ	فَأَقِمْوْا	النَّاسِ	عَلَى
alzzakata	waatoo	alssalata	faaqeemoo	alnnasi	AAala
Zakat	And give	Prayer	So perform	Mankind	Over
الْمَوْلَى	فَنِعْمَ	مَوْلَاكُمْ	هُوَ	بِاللَّهِ	وَأَعْتَصِمُوا
almawla	faniAAama	mawlakum	huwa	biAllahi	waiAAatasimoo
Lord (Patron)	What an Excellent	Your Lord	He is	To Allah	And hold fast
				النَّصِيرُ	وَنِعْمَ
				alnnaseeru	waniAAama
				Helper	And what an Excellent

وَجَاهِدُوا فِي اللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِ ۗ هُوَ اجْتَبَاكُمْ وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي  
الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ ۗ مِلَّةَ أَبِيكُمْ إِبْرَاهِيمَ ۗ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ مِنْ  
قَبْلُ وَفِي هَذَا لِيَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا شُهَدَاءَ  
عَلَى النَّاسِ ۗ فَأَقِمْوْا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاعْتَصِمُوا بِاللَّهِ هُوَ  
مَوْلَاكُمْ ۗ فَنِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٧٨﴾

78. Wajahidoo fee Allahi haqqa jihadihi huwa ijtabakum wama jaAAala AAalaykum fee

al<sup>l</sup>ddeeni min <sup>h</sup>arajin millata abeekum ibraheema huwa sammakumu almuslimeena min qablu wafee <sup>h</sup>atha liyakoona alrrasoolu shaheedan AAalaykum watakoonoo shuhadaa AAala alnnasi faaqeemoo alssalata wa<sup>t</sup>oo alzzakata waiAAtasimoo biAllahi huwa maw<sup>l</sup>akum faniA<sup>A</sup>ma almaw<sup>l</sup>a waniA<sup>A</sup>ma alnnaseeru

And strive hard in Allah's Cause as you ought to strive (with sincerity and with all your efforts that His Name should be superior). He has chosen you (to convey His Message of Islamic Monotheism to mankind by inviting them to His religion, Islam), and has not laid upon you in religion any hardship, it is the religion of your father Ibrahim (Abraham) (Islamic Monotheism). It is He (Allah) Who has named you Muslims both before and in this (the

Qur'an), that the Messenger (Muhammad ﷺ) may be a witness over you and you be witnesses over mankind! So perform *AsSalat* (*Iqamat-as-Salat*), give *Zakat* and hold fast to Allah [i.e. have confidence in Allah, and depend upon Him in all your affairs] He is your *Maula* (Patron, Lord, etc.), what an Excellent *Maula* (Patron, Lord, etc.) and what an Excellent Helper!